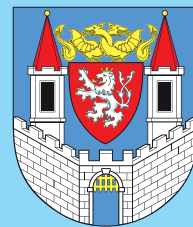


# Zpravodaj

## města Kolína



měsíčník Městského úřadu v Kolíně

ČERVEN 2012 • ročník 18, číslo 6 • zpravodaj@mukolin.cz



■ Od 7. do 10. června hostil Kolín již 49. ročník festivalu dechových hudeb Kmochův Kolín. Festival byl letos poprvé čtyřdenní a nabídl kromě maratonu dechové hudby i řadu doprovodných akcí, čímž se přiblížil k trendu městských slavností. Podle organizátorů měl letošní ročník i přes nepřízeň počasí v jeho závěru rekordní návštěvnost a počet návštěvníků překonal loňskou pětitisícovku. Foto: šk

Vážení občané,



v tomto čísle Zpravodaje města Kolína bych vás rád informoval o několika problematických záležitostech, jejichž společným jmenovatelem je (či dlouhou dobu byl) rozdílný pohled Středočeského kraje a města Kolína. Jedná se o témata, která se mohou bezprostředně dotýkat kvality života v našem městě.

### Kauza gymnázium

Gymnázium Kolín je střední školou zřizovanou Středočeským krajem, sídlí však v nemovitosti, která je historickým vlastnictvím města Kolína. Do konce roku 2010 platil kraj městu symbolické nájemné 1 Kč ročně. Z tohoto nešťastně nastaveného smluvního vztahu vyplýval zásadní problém -

kde vzít prostředky na investice, které chátrající budova gymnázia tak nutně potřebuje? Město Kolín se tedy pokusilo nastavit standardní smluvní vztah založený na běžném (v místě a čase obvyklém) komerčním nájmu. Jednalo se o 900 tisíc korun ročně, přičemž minimálně 75 % z utržené sumy by se garantovaně investovalo do zvelebování kolínského gymnázia. Kraj se po delším váhání a trvajícím bezesmluvním užívání městské nemovitosti vyjádřil k návrhu města Kolína odmítavě. Následoval dopis tehdejšího hejtmana Ratha, v němž jménem kraje prezentoval tři možnosti dalšího postupu: 1) zachování symbolického nájemného 1 Kč ročně, 2) bezplatný převod budovy gymnázia na kraj, 3) převzetí zřizovatelských práv a povinností městem Kolínem. Je nutné zdůraznit, že vedení města Kolína nepovažovalo nikdy ani jednu z těchto variant za ideální. Po dlouhých diskusích se Rada i Zastupitelstvo města Kolína s dobrou vůlí posunout jednání z mrtvého bodu vyslovily pro variantu převzetí zřizovatelských práv a povinností městem. Tak jsme koncipovali i městský rozpočet na rok 2012, kde

*pokračování na str. 2*

## bleskově z města

- V souvislosti s výstavbou obchvatu bude od 1. srpna do 30. září uzavřena silnice od Kutné Hory do Kolína. O objízdných trasách budeme informovat na webových stránkách MěÚ Kolín a v prázdninovém vydání Zpravodaje.
- Do 5. ročníku Kolínských sportovních dní se zapojilo 1600 dětí z 18 škol. Letošním vítězem s počtem 125 bodů se stala ZŠ Masarykova Kolín.
- Do Kolína přijdou noví policisté. Ministerstvo vnitra ČR reagovalo na dlouhodobý podstav v ORP Kolín a přislíbilo posílení týmu strážníků na Kolínsku o 10-15 členů.
- V červnu byl zprovozněn radar na Třídvořské ulici. Podle údajů měřiče rychlosti zde více než 80 % řidičů překračuje povolenou rychlost.

## stručně z radnice

- Z důvodu zavádění nového centrálního registru vozidel Ministerstva dopravy bude mimo provoz pracoviště registru vozidel Odboru dopravy ve dnech : 2. 7., 3. 7. a 4. 7. 2012. V těchto dnech nebude možno provádět žádné úkony spojené s registrací vozidel a schvalováním technické způsobilosti vozidel, mimo provoz bude i registr historických a sportovních vozidel pro Středočeský kraj.
- Omlouváme se za omyl v dubnovém čísle Zpravodaje města Kolína v části věnované radnici a uvádíme opravený e-mail na starostu Víta Rakušana: vit.rakusan@mukolin.cz
- Odbor dopravy upozorňuje na probíhající výměnu řidičských průkazů. Výměna se týká majitelů dokladů vydaných od 1. 1. 2001 do 31. 12. 2002. V působnosti ORP Kolín se jedná cca o 2,5 tisíce řidičských průkazů.

je v řádku Gymnázium Kolín částka převyšující 10 milionů korun (více než 2 miliony byly již investovány do opravy havarijního stavu kanalizace, připravuje se výměna nejhorších oken). Kraj ovšem překvapivě od své vlastní varianty řešení ustoupil, Rada Středočeského kraje zamítla převod zřizovatelských práv na město Kolín, jednání se tedy vrátilo na začátek. V současné době byly domluveny lepší mechanismy vzájemné komunikace, 20. 6. proběhne schůzka zástupců Středočeského kraje a města Kolína, na stůl se po ztraceném roce a půl vrací varianta standardního nájemného, tedy cesta, kterou město Kolín vždy považovalo za nejlepší. Je skutečně potřeba najít řešení a vytvořit tak učitelům i žákům po značně neklidném období prostor na soustředěnou a vnějšími vlivy nerušenou práci.

#### Kauza parkoviště u nemocnice

Město Kolín má připravený projekt na vybudování parkoviště v Žižkově ulici, kde v současné době panuje velmi netešný stav komplikující život nejen pacientům kolínské nemocnice. Středočeský kraj ovšem na jaře tohoto roku nařídil dodatečné ekologické zjišťování, zda v prostoru plánovaného parkoviště nerostou vzácné dřeviny. Je dobrou zprávou pro občany, že po neúnavné intervenci vedení města kraj od daného požadavku ustoupil a město Kolín může konečně začít připravovat výběrové řízení, z kterého vzejde zhotovitel a provozovatel budoucího parkoviště.

#### Kauza Kmochův Kolín

Před nedávnem proběhl 49. ročník Kmochova Kolína, který opět lámal návštěvnické rekordy. Město Kolín ve snaze zajistit důstojný průběh 49. a 50. ročníku zažádalo o dotaci ve výši čtyři miliony korun z regionálního operačního programu, který administruje Středočeský kraj. Ačkoliv nám dle dostupných informací dotace byla přiznána, nebyla až do dnešního dne podepsána a město Kolín se tak ocitá ve svízelné situaci – z jakých prostředků platit náklady spojené s již uskutečněným 49. ročníkem. Je velmi nestandardní rozhodovat o přidělení či nepřidělení dotace zpětně, Kolínu ovšem nezbyvá nic jiného než počkat na definitivní rozhodnutí kraje.

Vážení občane, představil jsem vám tři konkrétní příklady toho, jak mohou vzájemná nespokojenost a špatná komunikace znepříjemňovat život nejen voleným zástupcům, ale především vám, obyvatelům města. V poslední době se zdá, že se vztahy se Středočeským krajem vrací k normálu. A to je dobře. Dovolují si vyslovit přání, aby politici různých stran a hnutí při řešení konkrétních problémů tížících občany zapomněli na své vzájemné antipatie a věnovali se tomu, za co jsou placeni – práci pro rozvoj města, kraje, našeho regionu. Za vedení města Kolína mohu garantovat, že se tak chováme a nadále chovat budeme.

Váš  
Vít Rakušan



■ V areálu gymnázia proběhla na přelomu března a dubna oprava havarijního stavu areálové kanalizace a přípojky. Celková cena opravy včetně DPH byla 2 086 614 Kč. Foto: ORR, Vl. Maláček

## Delegace z Liechtensteinu navštívila Kolín

Ve čtvrtek 31. května hostil Kolín vzácnou návštěvu. Privítal lichtenštejnského prince Constantina v doprovodu velvyslankyně této země princezny Marie-Pii Kothbauer. Město Kolín bylo jednou ze zastávek delegace, která kromě našeho města navštívila i další místa na Kolínsku.

Návštěvu privítal starosta Vít Rakušan spolu s místostarosty, členy městské rady i poslankyní Helenou Langšádlovou v obřadní síni kolínské radnice. Po krátkém představení a seznámení hostů s historií Kolína pokračovala návštěva do synagogy a do rekonstruovaného chrámu sv. Bartoloměje.

Návštěva z Lichtenštejnska pokračovala z Kolína na Křechoř, k památníku bitvy u Kolína. O den později zahájila delegace výstavu "Vévodkyně Savojská, velká mecenáška Černokostelecka" v městském muzeu v Kostelci nad Černými lesy a prohlédla si zámek v Radimi. Závěr návštěvy patřil slavnostní mši, kterou v kostele sv. Andělu strážných v Kostelci nad Černými lesy celebroidal pražský arcibiskup Dominik kardinál Duka.

Návštěvu z Lichtenštejnska organizačně připravil Ing. Pavel Juřík ze Sendražic.

šk/foto: šk



## Kolín stále čeká na zahájení rekonstrukce čistírny odpadních vod

Na rekonstrukci čistírny odpadních vod se lepší jedna směla za druhou. Po peripetiích s přiznáním evropské dotace v loňském roce se projekt dostal k dalšímu patu. „V současné době bylo pozastaveno vyplácení evropských dotací. Tento stop stav se týká i peněz na kolínskou čističku,“ řekl starosta Vít Rakušan. Přitom v červnu se očekával podpis smlouvy o přidělení dotace. „Letošní rozpočet se zahájením rekonstrukce počítá. Částku 50 milionů korun neustále v rozpočtu posouváme,“ dodal starosta. Kromě nejistoty s termínem zahájení rekonstrukce je problémem i stárnutí projektu. „Projekt je z roku 2006 a logicky technologicky stárne,“ řekl místostarosta Jan Pospíšil. Situaci ještě komplikuje fakt, že čistička porušuje limity vypouštěného dusíku. Městu by za překročení některých limitů škodlivin mohla být udělena pokuta Ministerstvem životního prostředí ČR, tedy stejným ministerstvem, od kterého má Kolín přislíbenou dotaci. „S ministerstvem komunikujeme, ptali jsme se, jaký hrozí scénář, ale oficiální odpověď jsme nedostali,“ uzavřel Vít Rakušan.

Kolín usiluje o rekonstrukci čističky několik let. Letos na jaře se město zařadilo mezi deset úspěšných ze čtyřiceti žadatelů o evropskou dotaci. Rekonstrukce ČOV předpokládá náklady ve výši 140 milionů korun. Finanční podíl města představuje předběžně 69 milionů korun. Zbývajících 71 milionů korun by mělo být hrazeno z dotačních prostředků.

šk

## Události ve fotografii



■ Dne 6. 6. 2012 bylo zprovozněno opravené dětské hřiště v ulici Březinova (mezi domy č. p. 971 a 973). V tomto prostoru dětské hřiště již existovalo, ale nevyhovovalo současným potřebám, bylo zastaralé a místy i pro hrající si děti nebezpečné. Proto Odbor regionálního rozvoje a územního plánování přistoupil k jeho opravě. Byly odstraněny původní herní prvky i lavičky a vše bylo nahrazeno novým vybavením. Plocha hřiště byla zvětšena a dětské hřiště tak již od prvního dne přitahuje děti k hraní. Náklady na celkovou rekonstrukci hřiště se vyšplhaly k 327 506 Kč (s DPH) a byly hrazeny z rozpočtu města. „Město Kolín bude i nadále pokračovat v opravách dětských hřišť a sportovišť,“ řekl Vít Rakušan, starosta města. Slavnostního otevření se zúčastnilo vedení města a zástupci společnosti AVE Kolín.

Foto: šk



■ V úterý 5. 6. se v kolínské synagoze konal koncert Ženy napříč zeměkoulí. Koncert pořádala firma Line production ve spolupráci s městskou knihovnou a účinkující do Kolína přijeli ze svého současného angažmá v rakouské Vídni. Argentinskou sopranistku Anu Carolinu Diz doprovázela vynikající japonská klavíristka Mami Teraoka. V první půli zazněly operní árie Mozarta, Pucciniho, Johanna Strausse i Ant. Dvořáka. V druhé části koncertu potom především písně argentinských a kubánských autorů. Foto: Tomáš Koleszár



■ Druhý červnový týden patřil Kolínským sportovním dnům základních škol. Do pátého ročníku této soutěže se zapojilo 1600 dětí z osmnácti kolínských i mimokolínských škol. Soutěžilo se v deseti disciplínách: atletice, basketbalu, cyklistice, florbalu, kopané, plavání, sportovním aerobiku, sportovní střelbě, stolním tenisu a ve volejbalu. O účast v soutěžích byl mezi žáky zájem, například ze ZŠ Masarykova Kolín nastoupilo do jednotlivých disciplín skoro 200 žáků. V konečném pořadí se na prvním místě umístila ZŠ Masarykova Kolín (125 bodů), druhé místo obsadila ZŠ Prokopa Velikého Kolín (103 body) a na třetím místě skončila ZŠ Kmochova Kolín (87,5 bodu). Kolínské sportovní dny opět připravilo město Kolín prostřednictvím Komise pro sport a tělovýchovu Rady města a ve spolupráci s dalšími sportovními kluby.

Foto: šk

## Nemocnice otevřela nový pavilon s lékárnou

Poslední květnovou středu byl v Oblastní nemocnici Kolín slavnostně otevřen rekonstruovaný pavilon N. V budově bývalé chirurgie nyní pacienti najdou oddělení klinické biochemie a lůžková oddělení neurologie a ortopedie. V suterénu pětipodlažní budovy je k dispozici prodejna potravin a odloučené oddělení pro výdej léčiv - lékárna. V přízemí budovy se nachází oddělení klinické biochemie, v prvním patře neurologická JIP včetně iktového centra, v druhém patře neurologické lůžkové oddělení, ve třetím patře ortopedické oddělení a ve čtvrtém patře lékařské pokoje.

Celkové náklady projektu (dle schváleného rozpočtu ROP) včetně technologií činily 319 300 tis. Kč vč. DPH, což je o 5 mil. Kč méně oproti plánovanému rozpočtu.

Autorem přestavby původního pavilonu Bedřicha Adámka byl opět architekt Leo Provaz. Nový pavilon nyní zapadá do systému vzájemně propojených budov, což je opak původního záměru jednotlivých pavilonů.

Náklady projektu byly z 92,5 % hrazeny z rozpočtu ROP (regionální operační program) a z 7,5 % z rozpočtu Středočeského kraje. Stavební část pavilonu byla dokončena v únoru 2012, technologická část k 10. 5. 2012.

šk/foto:šk



## 49. Kmochův Kolín ve fotografii



■ 49. ročník Kmochova Kolína představil nové aranžmá. Hlavní pódium stálo na severní straně náměstí a podle organizátorů se stejné aranžmá zopakuje i na jubilejním 50. ročníku festivalu. Organizátoři se inspirovali historií a postavili pódium na stejném místě jako při 1. ročníku. Výhodu tohoto uspořádání ocenili i diváci v občerstvovacím stanu naproti. Fotografie pořízená ze střechy MSD ukazuje, jaká zájem byl o vystoupení Ondřeje Havelky a jeho Melody Makers (snímek dole). Foto: 2x Zdeněk Hejduk



■ Podruhé se letos stal součástí Kmochova Kolína mezinárodní festival běhu - Kolínská 14. V sobotu 9. června se na patnácti a sedmikilometrovou trať vydalo více než 200 závodníků. Se startovním číslem jedna běžel znovu také starosta Vít Rakušan. Absolutním vítězem na 15 km trati se stal Vít Pavlišta (AC Slovan Liberec) ve velmi kvalitním čase 47:18. Vítězkou v kategorii žen se stala Tereza Zuzánková (AC TEPO Kladno) v čase 59:13. Foto: šk



■ Nejen hudební vystoupení a mažoretky byly k vidění během čtyřdenního festivalového maratonu. Velký ohlas sklidila skupina Long Vecihle Circus, jejíž členové propojili umění chůze na vysokých chůdách s bravurním zvládnutím tance, akrobacie, pantomimy a klaunství. Foto: šk



■ V programu letošního festivalu nechyběla soutěž Miss mažoretky. Její absolutní vítěžkou se stala Petra Pochová z pohybové skupiny Srďčko Kolín. Petra Pochová zároveň vyhrála i v kategorii Junior. Poprvé se letos hlasovalo pomocí samolepek, které si hlasující pro své favoritky za desetikorunu nakupovali. Výtěžek v hodnotě deset tisíc korun byl věnován kolínskému kojeneckému ústavu. Foto: šk



■ Vyvrcholením největšího dechového festivalu ve střední Evropě byl nedělní Monstrkoncert na Karlově náměstí. Počasí, které v předchozích dnech hrálo do not divákům i účinkujícím, ukázalo odvrácenou tvář, a tak se celý koncert odehrál za hustého deště. Ani ten však neodradil diváky, kteří trpělivě postávali pod deštníky více než tři hodiny. Mohli si tak vychutnat tři bloky dechové hudby v podání spojených orchestrů pod taktovkou všech přítomných dirigentů. Foto: šk

## Kamerový systém letos ještě posílí

Přinejmenším o dvě kamery letos posílí kamerový systém v Kolíně. Díky dotaci z programu Prevence kriminality MV ČR a příspěvku z rozpočtu města přibude kamera na křižovatce ulic Pražská a Kmochova a na kruhovém objezdu křižovatky ulic Jaselská, U Křižovatky, Havlíčkova, Dukelských hrdinů a Polepská. Kamer by se město mělo dočkat možná už po prázdninách. Celkem půjde na modernizaci a servis kamerového systému v Kolíně více než milion korun. „Zkoušíme ještě reagovat na další výzvu programu prevence kriminality a žádáme o dotaci na další dva kamerové body,“ sdělil starosta Vít Rakušan. O jejich případném umístění se ještě diskutuje, v úvahu přicházejí sídlištní lokality. Kolín v současné době disponuje osmnácti kamerovými body. Poslední dva přibýly vloni v Kovářské ulici a v ulici Politických vězňů. O lepší kvalitu kamerového systému by se měla postarat nová servisní služba, kterou města plánuje vybrat v soutěži.

šk

## Výzva k předložení návrhů na Cenu města Kolína

Město Kolín vyzývá dle schválených pravidel pro udělování Ceny města Kolína k předložení návrhů na udělení této ceny. Cena se uděluje za účelem ocenění mimořádných počínů ve všech oblastech společenského života města, které významně přispěly k jeho rozvoji a šíření jeho dobrého jména, jakož i k ocenění mimořádných projevů odvahy při záchraně lidských životů. Návrh na udělení ceny města může předložit občan s trvalým pobytem na území města, právnická osoba či kolektiv osob se sídlem na území města, a to písemně prostřednictvím podatelny Městského úřadu Kolín. Písemný návrh na ocenění musí obsahovat jméno, příjmení a titul navrhovaného kandidáta nebo název právnické osoby či kolektivu, adresu bydliště nebo sídla navrhovaného kandidáta, datum narození kandidáta (u fyzických osob) nebo identifikační číslo kandidáta (u právnických osob), obor činnosti a stručné zdůvodnění nominace (popis přínosu pro město Kolín) a příjmení, jméno a podpis navrhovatele, kontakt (e-mail, telefon, adresa navrhovatele). Všechny údaje obsažené v podání jsou považovány za důvěrné (zák. č. 101/2000, o ochraně osobních údajů).

Další podrobnosti naleznete na <http://www.mukolin.cz/cz/o-meste/zakladni-informace/cena-mesta/>.



■ Kolínské spisovatelce Ireně Fuchsové vyšla další kniha. Titul s názvem *Když Aleš nosí moji sukni* aneb *Třiasedmdesát mých stříbrných blogů* je devětadvacátou knihou z pera kolínské rodačky a patriotky. Kniha přináší řadu rozmanitých pohledů na život, muže, ženy, lásku, stáří, na vraždy, manželství, na dojíždění, na herce, na novináře, na politiky, na otce a dcery, na rozvedené muže a jejich děti, ale také na Kolín a jeho obyvatele.

## Mezi Kinem 99 a Ztracenou uličkou byl otevřen parčík

Ve čtvrtek 7. června se součástí zahájení 49. ročníku festivalu Kmochův Kolín stalo i představení nového parčíku za Kinem 99. O rekonstrukci zpustlé ovocné zahrady se postaralo občanské sdružení M' am' aloca za finanční podpory společnosti TPCA.

Občanské sdružení M' am' aloca uspělo vloni v létě se žádostí v grantovém programu TPCA Partnerství pro Kolínsko a získalo tak finanční prostředky, které v průběhu podzimu 2011 a jara 2012 umožnily rekultivaci zarostlé a zpustlé zahrady v klidný uzavřený parčík s lavičkami, který budou moci do budoucna díky dřevěnému pódiu využívat i místní umělecká uskupení k nejrůznějším produkcím.

Park se poprvé představil 7. 6., kdy se stal jednou ze zastávek zahajovacího průvodu festivalu Kmochův Kolín. Průvod v čele se starostou města Vítem Rakušanem po průchodu Ztracenou uličkou odhalil desky významných kolínských osobností včetně Františka Kmocha.

„Jsem rád, že jsme toto místo objevili a podařilo se nám z něj udělat příjemnou oázu klidu v centru jinak velmi rušného Kolína. Přáli bychom si, aby si park našel své stále příznivce a aby zde vládli klid a pořádek. Z toho důvodu jsme přistoupili i k zavedení otevíracích hodin parku, v letních měsících bude prostor otevřen od 8.30 hod do 21.00 hod a v zimních do 16.00 hod,“ přislíbil předseda sdružení Jiří Stuchl.

Návštěvníci zde mohou obdivovat dřevěné plastiky, které dotvářejí tento prostor. Pro tvůrčí a aktivní návštěvníky je v parku připraveno kaligrafické pískoviště, Gustav Frištenský v životní velikosti a desky Frištenského a Kmocha.

Součástí slavnostního otevření bylo vyhlášení veřejné soutěže o název parku. Soutěž bude probíhat během letních měsíců a návštěvníci mohou vhadzovat své návrhy do schránky umístěné přímo v parku. Vyhlášení vítězného návrhu bude zveřejněno na konci září 2012.

tisková zpráva o.s. Prostor, red. upraveno, foto: Zd. Hejduk a P. Křemen



### 60. schůze Rady města Kolína 30. 4. 2012

\* Rada města Kolína schválila dotaci pro sdružení Linka bezpečí Praha na zkvalitňování projektu psychosociálních služeb v roce 2012 – telefonické krizové pomoci pro děti a mladistvé, kteří se nacházejí v tíživé sociální situaci, ve výši 7.000 Kč.

\* Rada města Kolína schválila pořadí uchažečů na realizaci veřejné zakázky malého rozsahu na stavební práce „Klub SCAPINO – Městské divadlo Kolín“.

Zakázku získala firma KOMPRES, spol. s r.o.

\* Rada města Kolína schválila pořadí uchažečů o veřejnou zakázku malého rozsahu na akci „Kolín – rozšíření parkovacích míst v ulici Rimavská Sobota“. Zakázku získala firma Strabag a.s.

\* Rada města Kolína schválila pořadí uchažečů o veřejnou zakázku malého rozsahu na akci „Rekonstrukce sportovního hřiště 6. ZŠ Ovčárecká v Kolíně“. Zakázku získala firma Linhart spol. s r.o.

\* Rada města Kolína schválila pořadí uchažečů o veřejnou zakázku malého rozsahu na akci na stavební práce „Demolice objektů č. p. 13 a č. p. 101 Kollárovo náměstí, Kolín 2“. Zakázku získala firma Ave Kolín, s.r.o.

\* Rada města Kolína schválila pořadí uchažečů o veřejnou zakázku malého rozsahu na akci na akci „Technický dozor investora a výkon funkce koordinátora bezpečnosti a ochrany zdraví při práci na staveništi v rámci realizace staveb ‚Odkanalizování příměstské části Zibohlavý a ‚Kanalizační přívaděč k ČOV Kolín Zibohlavý – Radovesnice I. – Kolín“. Zakázku získala firma Safety Pro s.r.o.

\* Rada města Kolína schválila pravidla pro uzavírání nájemních smluv na byty v majetku města Kolína, které jsou určeny přednostně pro zaměstnance příjemců investičních pobídek a které může město Kolín na základě podmínek stanovených ve Smlouvě o dočasném uvolnění bytů města Kolína přednostně určených pro zaměstnance Toyota Peugeot Citroën automobile Czech, s.r.o. (TPCA), dále pronajímat občanům, kteří nejsou zaměstnanci TPCA. Tato pravidla se vztahují pouze na občany, kteří nejsou zaměstnanci TPCA.

### 61. schůze Rady města Kolína 14. 5. 2012

\* Rada města Kolína schválila:

- dotaci pro BC Kolín na akci Den dětí a Streetball cup Kolín na zajištění kulturního programu pro děti ve výši 20.000 Kč;

- dotaci pro o.s. Prostor na akci Openfest Kolárka na honoráře účinkujícím, divadelním souborům, ozvučení a osvětlení ve výši 15.000 Kč;

- dotaci pro MgA. Vítězslava Podrazilu na Třináctý vzpomínkový koncert – na honoráře účinkujícím ve výši 20.000 Kč;

- dotaci Akademii tanečního umění a sportu DUENDE, o. s., na CHAOS V. – tancem napříč kulturami – na pronájem divadla ve výši 11.000 Kč;

- dotaci pro Line production s.r.o. na koncert klasické hudby Ženy napříč zeměkoulí na honoráře, propagaci, produkci ve výši 25.000 Kč;

- dotaci pro ZUŠ Kolín na Keramické setkání 2012 – Socha a prostor na tisk katalogu ve výši 50.000 Kč;

- dotaci pro Regionální muzeum v Kolíně na doprovodné programy k výstavě „Kolín, Kolíně – František Kmoch a jeho tradice“ – na lektorské honoráře, technické a materiální zabezpečení programů pro školy a veřejnost ve výši 30.000 Kč;

- dotaci pro TJ Sokol Kolín – atletika na 54. ročník silničního běhu Kolín – Velký Osek – Kolín na ceny a rozhodčí ve výši 15.000 Kč;

- dotaci pro FK Kolín, a.s., na účast týmu ročníku 2002 na mezinárodním turnaji v Hannoveru na dopravu, ubytování, stravu a materiální zabezpečení ve výši 20.000 Kč;

- dotaci pro DDM Kolín na podporu činnosti – výroba kostýmů na úhradu látky na kostýmy, švadlenu, doplňky, stuhy a krajky ve výši 8.700 Kč;

- dotaci pro ZŠ Bezručova 980 na Den dětí na materiál pro realizaci soutěží a odměny do soutěží ve výši 6.000 Kč;

- dotaci pro Tlustá kočka (děti ulice) o.s. na akci Tlustá kočka skate contest 5, zvuk + osvětlení, plakáty a propagaci ve výši 15.800 Kč;

- dotaci na doprovodný program 6. ročníku závodu „Kolínský drak“ ve výši 13.000 Kč;

- dotaci TJ Agro Kolín na volejbalové soustředění ve výši 10.000 Kč;

- dotaci pro Junák – svaz skautů a skautek ČR, 9. přístav Kolín, na olympiádu Doubřavčany na materiál pro realizaci soutěží a odměny do soutěží ve výši 10.500 Kč.

\* Rada města Kolína odvolala s účinností od 15. 5. 2012 pana Jana Hykše z funkce člena komise školské a mládeže Rady města Kolína a jmenovala Tomáše Blümela jako člena této komise.

\* Rada města Kolína schválila záměr pronajmout nebytové prostory v č. p. 647, ul. Benešova, Kolín II, a nebytové prostory v č. p. 131, ul. Na Hradbách, Kolín I.

### 62. schůze Rady města Kolína 28. 5. 2012

\* Rada města Kolína schválila:

- dotaci Štítarskému SK na oslavu výročí 80 let od založení ve výši 10.000 Kč;

- dotaci panu Františku Martínkovi na obnovu nátěru a údržbu lodi Kolinea ve výši 20.000 Kč.

\* Rada města Kolína jmenovala s účinností od 29. 5. 2012 pana Miloše Komerse do funkce člena komise tělovýchovy a sportu Rady města Kolína.

\* Rada města Kolína schválila pořadí uchažečů pro zhotovení zakázky „Celoplošná deratizace proti hlodavcům na území města Kolína“. Zakázku provede firma JAN HÜBSCHMANN, Kolín.

\* Rada města Kolína schválila pořadí uchažečů pro zhotovení zakázky "Výměna střešní krytiny na budově ZUŠ, č. p. 24 ul. Sokolská, Kolín II". Zakázku provede firma Alekostav Kolín s.r.o.

\* Rada města Kolína schválila pronájem části severní stěny domu č. p. 550 v ul. Polepská, Kolín IV, ve vlastnictví města Kolína, společnosti Sicco, s.r.o., za účelem umístění 1 ks billboardu a uzavření nájemní smlouvy na dobu neurčitou s tříměsíční výpovědní lhůtou za cenu 20.000 Kč/rok + DPH.

\* Rada města Kolína schválila pořadí uchažečů pro zhotovení zakázky malého rozsahu na akci: „Stavební úpravy a oprava vodárenské věže na pozemku parc. č. 2658 v kat. ú. Kolín“. Zakázku provede firma TOGET s.r.o.

\* Rada města Kolína schválila záměr prodeje rodinného domu č. p. 213 ul. Kolínská, Sendražice.

### XI. schůze Zastupitelstva města Kolína 21. 5. 2012

\* Zastupitelstvo města Kolína schválilo:

1) Strategický plán Lokálního partnerství Kolín pro období let 2012 – 2014.

*Strategický plán odráží činnost pracovních skupin, které se scházejí od září roku 2011. Tyto pracovní skupiny byly tvořeny zástupci města, neziskových organizací, škol, policie a zástupci dalších subjektů, které mohou ovlivnit situaci v oblasti sociálního vyloučení ve městě Kolín. Prioritně se plán zaměřil na lokalitu Zengrova, kde žije přibližně 300 osob, z toho 140 dětí.*

2) Prodej bytových jednotek v domě č. p. 1198 a č. p. 1199, Mlýnská, Kolín V, č. p. 234, Na Petříně, Kolín II, a č. p. 103, Sokolská 103, Kolín II, z majetku města.

3) uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o bezúplatném nabytí níže uvedených pozemků v katastrálním území Štítary u Kolína, obci Kolín, do vlastnictví města Kolína z vlastnictví společnosti DEREKA s.r.o.,

4) II. Rozpočtové opatření rozpočtu města Kolína na rok 201.

5) Celoroční hospodaření a Závěrečný účet Vodohospodářského sdružení Kolín za rok 2011 včetně Zprávy o výsledku přezkoumání hospodaření VHS Kolín za rok 2011 vydanou auditorem Ing. Miroslavem Grossem dne 5. 4. 2012, a to bez výhrad .

6) Vstup obce Veletov do dobrovolného svazku obcí Vodohospodářské sdružení Kolín.

*Plné znění všech usnesení ze zasedání Rady a Zastupitelstva města Kolína lze najít na úřední desce Městského úřadu nebo na [www.mukolin.cz](http://www.mukolin.cz)*

### ■ Informace pro rodiče

V městském objektu v ulici Rimavské Soboty bude částečně obnovena mateřská škola, která nabídne 56 nových míst. Toto místo bude fungovat jako odloučené pracoviště Mateřské školy Masarykova Kolín. Po zapsání tohoto objektu do sítě škol bude na vzniklá volná místa vypsán dodatečný zápis. O termínu konání zápisu budou rodiče informováni ve Zpravodaji, v ostatním tisku a na webových stránkách mateřské školy i MěÚ Kolín. OŠKS

### BLOKOVÉ ČIŠTĚNÍ ULIC červenec 2012

- \* **2. 7.** (pondělí) Brankovická (zálivy);
- \* **3. 7.** (úterý) Ke Hřbitovu (Štítného - Okružní)
- \* **4. 7.** (středa) Ke Hřbitovu (Okružní - hřbitov);
- \* **9. 7.** (pondělí) nám. Svobody;
- \* **10. 7.** (úterý) Okružní (od Tovární po Ovčáreckou);
- \* **11. 7.** (středa) Okružní (Veltrubská - Křičkova);
- \* **12. 7.** (čtvrtek) Štítného, Tovární / okolo EKO;
- \* **16. 7.** (pondělí) Podskalská;
- \* **18. 7.** (středa) Za Baštou, Jezeřanská;
- \* **19. 7.** (čtvrtek) U Borku (Brankovická - Sadová- Zličská)
- \* **23. 7.** (pondělí) Písečná (od Příčná po Zličská);
- \* **25. 7.** (středa) parkoviště Na Pobřeží;
- \* **26. 7.** (čtvrtek) Jablonského, Horského
- \* **30. 7.** (pondělí) Karlova, Starokolínská (k lázním);

### BLOKOVÉ ČIŠTĚNÍ ULIC srpen 2012

- \* **1. 8.** (středa) dvůr Tylova;
- \* **3. 8.** (pátek) Orebitská;
- \* **6. 8.** (pondělí) Jeronýmova (Vrchl. - Táb.);
- \* **7. 8.** (úterý) Jeronýmova (Táb. - Jateční);
- \* **8. 8.** (středa) Královská cesta;
- \* **9. 8.** (čtvrtek) Šotnovská;
- \* **13. 8.** (pondělí) Sluneční (zálivy);- Na Petříně
- \* **15. 8.** (středa) Kasárna;
- \* **16. 8.** (čtvrtek) Kasárna;
- \* **20. 8.** (pondělí) Vodárna, T. Brzkové;
- \* **22. 8.** (středa) Vodárna, Ant. Dvořáka;
- \* **23. 8.** (čtvrtek) Vodárna, A. M. Jejíčka po Magistr.

# NEVYMĚNÍŠ - NEPOJEDEŠ



Řidičské průkazy vydané od 1. ledna 2001 do 31. prosince 2002 jsou jejich držitelé povinni vyměnit do **31. prosince 2012.**

Řidičské průkazy vydané od 1. ledna 2003 do 30. dubna 2004 jsou jejich držitelé povinni vyměnit do **31. prosince 2013.**

Rozhodující pro výměnu řidičského průkazu je datum jeho vydání, nikoliv typ řidičského průkazu (viz § 134 zákona č. 361/2000 Sb.)

**Jste držitelem tohoto řidičského průkazu?  
Podejte žádost o výměnu co nejdříve!**

#### Co musím mít s sebou?

platný doklad totožnosti  
(občanský průkaz, pas)  
jednu fotografii o rozměrech 3,5 x 4,5 cm  
řidičský průkaz, kterému končí platnost

#### Kolik mě to bude stát?

nebude vás to stát nic - povinná výměna je osvobozena od správního poplatku

Další informace získáte na internetových stránkách

[www.vymenlesridicak.cz](http://www.vymenlesridicak.cz)

#### Kde si mohu vyměnit svůj ŘP?

na příslušném pracovišti  
obecního úřadu obce s rozšířenou působností  
(podle místa trvalého pobytu držitele řidičského průkazu)

#### Kdy mně bude vydán nový ŘP?

nejpozději do 20 dnů ode dne podání žádosti  
(popř. do 5 pracovních dnů po úhradě  
správního poplatku 500 Kč)

## Informace z dopravy



Nastává letní období, ve kterém se pravidelně zvyšuje počet cyklistů na silnicích. I z tohoto důvodu nám všem řidičům připomínám, abychom byli pozornější a ohleduplnější k cyklistům, zvláště k těm nejmenším.

Pokračujeme v přípravách úpravy silničního provozu v oblasti sídliště U Jána, kde rozšíříme "Zónu 30" i na ulice Vávrova a Želivského. Tuto úpravu jsem avizoval již v minulém vydání Zpravodaje. Předpokládám termín je do konce letních prázdnin. Naším cílem je zklidnění dopravy v této lokalitě a zvýšení bezpečnosti silničního provozu.

Ve městě pokračujeme v rozsáhlých opravách vodorovného značení, např. začátkem měsíce červená dodavatel obnovil a současně dle zadání i upravil vodorovné značení v Masarykově ulici. Naposledy připomínám, že v Třídvorské ulici (silnice II/322) je již uvedeno do provozu kontrolní zařízení úsekového měření rychlosti. Získané údaje jsou podkladem pro správné řízení v rámci Odboru dopravy MěÚ Kolín. Od 1. září připravujeme další dopravní úpravy, např. v ulicích M. Alše (úsek mezi křižovatkami s ulicí V Zídkách a Zborovská) a Sokolská (parkování).

Po podpisu smlouvy se společností AŽD Praha, s.r.o., na zhotovení světelné signalizace na křižovatce ulic Polepská x Táboritká a přechodu pro chodce přes Polepskou ulici v místech mezi křižovatkou s ulicí Královská cesta a křižovatkou s ulicí Vrchlického pokračují dodavatelské práce na realizaci těchto akcí. Termín dokončení světelné křižovatky Polepská x Táboritká (15. 06. 2012) se dodavatelem pravděpodobně nepodaří dodržet. Dojde k jeho posunutí v řádu dnů, neboť během přípravných prací se vyskytly problémy se získáním všech nutných vyjádření vlastníků početných inženýrských sítí vedených pod povrchem Polepské ulice. Došlo tak k prodloužení zákonných správních lhůt pro vydání příslušných povolení či rozhodnutí. Termín dokončení světelného přechodu pro chodce ohrožen není a bude ze strany dodavatele dodržen.

V důsledku zmíněného zdržení se v řádu dnů posouvá i realizace vyznačení městské cyklotrasy směrem do Polepského údolí. Součástí této akce je i avizovaná úprava dopravního režimu v ulici Orebitská, která obyvatelům této poměrně úzké ulice odlehčí od současného nadměrného dopravního zatížení a která je součástí přípravné etapy v rámci dokončování obchvatu. Dopravní značení cyklotrasy je spolufinancováno z prostředků získaných z grantu TPCA Partnerství pro Kolínsko.

Jak jsem v minulosti informoval, bylo Středočeským krajem vypracováno výběrové řízení na dopravce zajišťující základní dopravní obslužnost v rámci kraje. V současné době Středočeský kraj přehodnotil své vlastní rozhodnutí a výpovědi dopravcům zrušil. K této záležitosti podotýkám, že již v minulém období se město Kolín připojilo k iniciativě měst a obcí Středočeského kraje „Dopravu neřežeme – dopravu řešíme“, která s připojením obcí Středočeského kraje k vyhlášenému výběrovému řízení nesouhlasila a ke které se přihlásila většina obcí kraje. Osobně si myslím, že v tomto případě zvítězil zdravý rozum.

Práce na stavbě obchvatu našeho města pokračují a investor ŘSD ČR nás informoval, že přetrvávající problémy se stabilizací zvod-

nělého podloží na IV. úseku stavby obchvatu, tj. lokalita Štáralka, s dodavatelem celé stavby úspěšně řeší. Z květnového kontrolního dne stavby obchvatu vyplynula informace, že podloží násypu je plně zkonsolidováno, nepředpokládá se další sedání a je možné pokračovat ve výstavbě i na tomto úseku. V současné době se připravují rozsáhlá dopravní opatření v souvislosti s připojením stávající silnice I/38 od Kutné Hory na trasu obchvatu. Silnice I/38 bude uzavřena od 1. srpna až do 30. září. V okamžiku, kdy nás zhotovitel bude informovat o objízdných trasách, zveřejníme veškeré informace na webových stránkách města. Předpokládám, že v průběhu letních prázdnin již také bude na webových stránkách města spuštěna nová „záložka“ s informacemi z dopravy.

Na závěr Vám a Vaším blízkým upřímně přeji krásné prožití období letních prázdnin a s dalšími informacemi z dopravní problematiky se k Vám opět vrátíme v zářijovém vydání Zpravodaje. *Bezpečný návrat z cest Vám přeje Tomáš Růžička, 1. místopředseda města Kolína*

## Nepořádek v našem městě

Vážení spoluobčané, v měsíci květnu projednávali členové zdravotní a sociální komise Rady města Kolína podnět pana MUDr. Ladislava Psychla, CSc., na téma hygiena našeho města. Obsah příspěvku byl pro naše město nelichotivý. V této souvislosti se obracím i na Vás, na své spoluobčany, neboť všichni se každodenně setkáváme s přetrvávajícím nepořádkem, který naše město sužuje. Každý z nás se denně setkává na chodnicích a trávnicích s nejrůznějšími odpadky - obaly od potravin, nedopalky cigaret, odhozeným sklem či igelitovými sáčky, někdy i s odloženými věcmi z domácností. Dalším palčivým problémem jsou psí exkrementy na travnatých plochách, chodnicích a zejména v prostoru dětských hřišť, což je alarmující, protože právě pro děti představují výrazné zdravotní riziko. Psí exkrementy obtěžují i naše invalidní spoluobčany, kteří si je někdy nechtěně odvázejí domů na pryžovém obutí svých vozíků.

Největší nepořádek panuje např. v blízkosti Masarykovy ulice, je jím zasaženo i okolí centra našeho města. Neradostný stav přetrvává a je bohužel smutné, že se nejen nezlepšuje, ale v mnoha lokalitách dokonce zhoršuje.

Placený pravidelný úklid k nápravě nevede. Uklizená místa se bohužel většinou během několika málo dnů vracejí do neutěšeného stavu.

Vím, že mnoho občanů se snaží v okolí svých domovů udržovat pořádek, dobrovolně uklízí např. chodník před svým domem nebo provozovnou. Pomáhají tím nejen sobě, ale i nám všem, abychom se nemuseli stydět za prostředí, ve kterém žijeme. Vážím si jich a děkuji jim. Obracím se na nás všechny a apeluji zejména na ty, kteří pro své odpadky nebo exkrementy svých psích společníků používají jako odpadkový koš ulici: "Najděte v sobě odpovědnost k našemu společnému městskému životnímu prostoru, použijte instalované odpadkové koše a uklízejte po svých psech!"

Věřte mi, že pro udržování pořádku v našem městě a ke zlepšení komunální hygieny nestačí pouze placený úklid. Finanční prostředky, které musíme pro tyto účely uvolnit, půjdou na úkor jiných investičních akcí našeho města. Nejedná se o peníze „radnice“, ale o naši společnou pokladnu. Pojďme našemu městu pomoci, zkusme zlepšit jeho životní prostředí.

Děkuji Vám, že jste tento text dočetli až do konce. Věřím v příznivý ohlas, jelikož naším společným zájmem je čisté a příjemné město pro spokojený život nás všech.

*Váš Tomáš Růžička, 1. místopředseda města Kolína*



## Sběrná místa

- Jateční ulice, Kolín 3;
- Sadová ulice, Kolín 5;
- Mnichovická ulice, Kolín 5;
- Na Svobodném, Kolín 6;
- Ulice Školní Sendražice, Kolín 9;
- Zibohlavý, ulice K Louži.

## Otevírací doba sběrných míst oblast Kolín:

Pondělí : zavřeno

Úterý : 8 – 12, 13 – 17

Středa : 8 – 12, 13 – 17

Čtvrtek : 8 – 12, 13 – 17

Pátek : 8 – 12, 13 - 17

Sobota : 8 – 12

Neděle : zavřeno

### Zibohlavý

#### Otevírací doba - Zibohlavý

Pondělí : zavřeno

Úterý : 13 – 17

Středa : zavřeno

Čtvrtek : zavřeno

Pátek : 13 – 17

Sobota : 8 – 12

Neděle : zavřeno



## INFORMACE PRO DOPRAVCE

Dne 1. 6.2012 nabyl účinnosti zákon č. 119/2012 Sb., kterým se mění zákon č. 111/1994 Sb., o silniční dopravě, ve znění pozdějších předpisů, a další související předpisy (mj. zákon č. 455/1991 Sb., o živnostenském podnikání (živnostenský zákon), ve znění pozdějších předpisů).

### Změny se týkají koncesovaných živností:

- Silniční motorová doprava – nákladní vnitrostátní provozovaná vozidly o největší povolené hmotnosti do 3,5 tuny včetně,
- Silniční motorová doprava nákladní vnitrostátní provozovaná vozidly o největší povolené hmotnosti nad 3,5 tuny,
- Silniční motorová doprava - nákladní mezinárodní provozovaná vozidly o největší povolené hmotnosti do 3,5 tuny včetně,
- Silniční motorová doprava - nákladní mezinárodní provozovaná vozidly o největší povolené hmotnosti nad 3,5 tuny,
- Silniční motorová doprava - vnitrostátní příležitostná osobní,
- Silniční motorová doprava - mezinárodní příležitostná osobní,
- Silniční motorová doprava - vnitrostátní veřejná linková,
- Silniční motorová doprava - vnitrostátní zvláštní linková,
- Silniční motorová doprava - mezinárodní linková,
- Silniční motorová doprava - mezinárodní kyvadlová,
- Silniční motorová doprava - taxislužba“.

Nově zní předmět podnikání takto:

- Silniční motorová doprava – nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti přesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí,
- Silniční motorová doprava - osobní provozovaná vozidly určenými pro přepravu více než 9 osob včetně řidiče,
- Silniční motorová doprava - nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti nepřesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí,
- Silniční motorová doprava - osobní provozovaná vozidly určenými pro přepravu nejvýše 9 osob včetně řidiče“.

Podnikatelé, kteří vlastní koncesi pro silniční motorovou dopravu do 3,5 tuny a/nebo taxislužbu (doprava provozovaná malými vozidly), jsou oprávněni provozovat koncesovanou živnost v rozsahu „Silniční motorová doprava – nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti nepřesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí“ a/nebo „Silniční motorová doprava – osobní provozovaná vozidly určenými pro přepravu nejvýše 9 osob včetně řidiče“. Živnostenský úřad zapíše změnu rozsahu předmětu podnikání do živnostenského rejstříku do 1 měsíce (tj. do 01.07.2012). Změnu rozhodnutí o udělení koncese provede živnostenský úřad při první změně oznámené podnikatelem podle § 56 živnostenského zákona.

Podnikatelé, kteří vlastní koncesi pro silniční motorovou dopravu nad 3,5 tuny a/nebo ostatní osobní (doprava provozovaná velkými vozidly) jsou do 1 roku (tj. do 01.06.2013) povinni požádat o změnu rozsahu předmětu podnikání a doložit doklady podle živnostenského zákona a zákona o silniční dopravě ve znění účinném od 01.06.2012. Na základě žádosti podnikatele a doložených dokladů změny živnostenský úřad rozhodnutí o udělení koncese a změny rozsah předmětu podnikání na „Silniční motorová doprava – nákladní provozovaná vozidly nebo jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti přesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí“ a/nebo „Silniční motorová doprava – osobní provozovaná vozidly určenými pro přepravu více než 9 osob včetně řidiče“. Není-li žádost podána do 1 roku, změní živnostenský úřad rozhodnutí o udělení koncese a změny rozsah předmětu podnikání na „Silniční motorová doprava – nákladní provozovaná vozidly nebo

jízdními soupravami o největší povolené hmotnosti nepřesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí“ a/nebo „Silniční motorová doprava – osobní provozovaná vozidly určenými pro přepravu nejvýše 9 osob včetně řidiče“. Podání žádosti o změnu je osvobozeno od správního poplatku.

Nově musí žadatel o koncesi pro provozování silniční motorové dopavy prostřednictvím velkých vozidel splňovat zvláštní podmínky podle zákona o silniční dopravě, kterými jsou:

- usazení – podnikatel musí mít v ČR sídlo s prostorami, v nichž uchovává svou klíčovou podnikovou dokumentaci, po udělení koncese musí mít k dispozici alespoň jedno velké vozidlo a zároveň musí účinně a nepřetržitě vykonávat s nezbytnými administrativními prostředky svou činnost týkající se výše zmíněných vozidel v provozovně, a to s příslušným technickým vybavením a zařízením;
- dobrá pověst – musí splňovat podnikatel i odpovědný zástupce, dobrou pověst má osoba, která je bezúhonná podle živnostenského zákona, pokud dobrou pověst neztratila rozhodnutím dopravního úřadu podle zákona o silniční dopravě;
- finanční způsobilost – prokázat finanční způsobilost musí podnikatel ve výši 9.000 EUR (223.902,- Kč) na jediné vozidlo, 5.000 EUR (124.390,- Kč) na každé další užívané vozidlo, podnikatel je povinen každoročně prokazovat trvání finanční způsobilosti;
- odborná způsobilost – prokazuje se osvědčením o odborné způsobilosti, které vydává dopravní úřad na základě úspěšně složené zkoušky, odborná způsobilost se prokazuje zvlášť pro nákladní dopravu provozovanou vozidlem nebo jízdní soupravou o největší povolené hmotnosti přesahující 3,5 tuny, jsou-li určeny k přepravě zvířat nebo věcí, a zvlášť pro osobní dopravu provozovanou vozidlem určeným pro přepravu více než 9 osob včetně řidiče.

Podnikatel musí vždy ustanovit odpovědného zástupce, kterým je fyzická osoba splňující dobrou pověst, odbornou způsobilost, s vazbou k podnikateli, s bydlištěm v EU a splňující všeobecné podmínky provozování živnosti ve smyslu § 6 živnostenského zákona. Odpovědný zástupce může vykonávat činnost současně nejvýše pro 4 podnikatele (včetně sebe) v silniční dopravě provozované velkými vozidly, pokud součet velkých vozidel používaných těmito podnikateli k podnikání nepřesáhne 50.

Koncesi pro provozování silniční motorové dopavy velkými vozidly lze udělit pouze právnické osobě se sídlem na území ČR nebo fyzické osobě s trvalým pobytem na území ČR nebo s obdobným pobytem na území jiného členského státu EU. Koncesi pro provozování silniční motorové dopavy velkými vozidly nelze udělit osobě, která je oprávněna k provozování této dopavy v jiném členském státě EU než v ČR.

V případě jakýchkoli dotazů se můžete obrátit na Obecní živnostenský úřad Kolín.

**Zpravodaj města Kolína  
lze najít i  
v elektronické podobě na  
webových stránkách města Kolína**

**[www.mukolin.cz](http://www.mukolin.cz)  
v rubrice Kolínský zpravodaj**

## Městská policie radí a informuje:

### Vyhláška o zákazu konzumace alkoholu, provoz restauračních předzahrádek a noční klid



V jarních a letních měsících se v našem městě můžeme setkat s určitými nešvary. Všimnete si vy, někdo z vašeho okolí nebo vaše děti, že se po ulicích, v parcích nebo v okolí obchodů zdržují opilci, kteří bezostyšně konzumují alkohol, dělají kolem sebe nepořádek či obtěžují kolemjdoucí? Vadí vám, když v okolí vašeho bydliště posedávají hosté na zahrádce v restaurace dlouho do noci, což se neobejde bez hluku, a vy tak nemůžete spát? Stane se vám, že se v nočních hodinách ze sousedního bytu ozývá hlasitá hudba, štěkot psa nebo vám pod okny někdo křičí?

Pro omezení všech těchto nešvarů existují obecně závazné právní normy, se kterými bychom vás rádi seznámili. Také vám poradíme, jak se v podobných případech máte zachovat.

Dne 3. 1. 2012 vešla v platnost obecně závazná vyhláška města Kolína č. 11/2011. Vymezuje místa, kde je zakázáno konzumovat na veřejnosti alkohol. Vyhláška byla přijata v zájmu ochrany veřejného pořádku a dobrých mravů, v zájmu ochrany dětí a mladistvých před škodami na zdraví způsobenými alkoholem i v zájmu jejich mravního vývoje. Jedná se obecně o místa v okolí školských zařízení, autobusové zastávky, veřejné parky, dětská hřiště, okolí supermarketů a vlakového nádraží. Přesné znění vyhlášky včetně seznamu míst najdete na webových stránkách městského úřadu [www.mukolin.cz](http://www.mukolin.cz). Dohled nad dodržováním této vyhlášky provádí městská policie. Budete-li svědky jejího porušování, neváhejte se obrátit na linku 156 nebo na svého okrskového strážníka.

Nařízení města Kolína č. 1/2008, tzv. tržní řád, upravuje provoz restauračních předzahrádek. Každá předzahrádka musí mít povolení k provozu vydané příslušným odborem Městského úřadu Kolín. Provoz předzahrádky je celoročně omezen na dobu mezi 8.00 hod a 22.00 hod. Desátá hodina večerní je hraniční a počítá se včetně úklidu. Povinností provozovatele je ukončit obsluhu a úklid všech restauračních předzahrádek do 22.00 hod. Pokud tak neučiní, dopouští se protiprávního jednání a vystavuje se postihu. Městská policie provádí pravidelné preventivní kontroly. Pokud byste i přesto byli rušeni provozem těchto zařízení, obraťte se na linku 156. Celé znění tržního řádu najdete taktéž na webových stránkách městského úřadu.

Zákon č. 258/2000 Sb. (o ochraně veřejného zdraví) vymezuje pojem „noční klid“ a stanoví ho na dobu mezi 22.00 a 6.00 hod. Zákon o přestupcích v § 47 říká, že přestupku se dopustí mimo jiné i ten, kdo poruší noční klid. Pokud budete něčím podobným obtěžováni, neváhejte se obrátit na městskou policii, která má za povinnost každé vaše oznámení prověřit a zjednat nápravu.

*S přáním příjemného prožití prázdnin a dovolené Viktor Prokeš, ředitel Městské policie Kolín*

### Úspěch strážníka Městské policie Kolín

Dne 26. 5. 2012 se náš kolega, strážník Městské policie Kolín Aleš Svoboda, zúčastnil soutěže TIMBERSPORTS EURO CHALLENGE 2012. Jednalo se o prestižní soutěž, která se konala v areálu Amfiteátru Plzeň Plaza a účastnil se jí výběr evropské špičky sportovního dřevorubectví z devíti států.



Výběr nejlepších závodníků změřil síly v těchto disciplínách:

1. Springboard (přesekávání kmene z prkna ve výšce se dvěma pomocnými prkny).
2. STIHL Stock Saw (řezání klasickou motorovou pilou).
3. Standing Chop (přesekávání stojícího kmene). V

této disciplíně Aleš Svoboda utvořil svůj osobní rekord, a to časem 24 s.

4. Single Buck (řezání ruční pilou).
5. Underhand Chop (přesekávání ležícího kmene).
6. Hot saw (řezání pilou s extrémně silným motorem).

Aleš Svoboda obsadil v celkovém hodnocení (rozhoduje součet bodů za jednotlivé disciplíny) této prestižní soutěže krásné deváté místo a přesvědčivě se tak zařadil mezi evropskou špičku.

*Za Městskou policii Kolín Helena Honkiszová*

## Události MP Kolín

### Rvačka skočila převozem do nemocnice

V pondělí 11. června zasahovala hlídka městské policie v baru OXO, odkud byla nahlášena rvačka. Strážníci uvnitř baru zjistili značný nepořádek, rozbité sklo a barový stůl. Pod ním ležel muž v bezvědomí, který nebyl schopen s hlídkou komunikovat. K napadenému byla bar-mankou přivolána RZS již před příjezdem strážníků. Záchranka odvezla mladíka do nemocnice k ošetření. K události byla přivolána také hlídka PČR, která si věc převzala.

### Mladík řídil bez dokladů

V neděli 10. června krátce po půlnoci spatřila hlídka MP v ulici Husova muže na motocyklu Mustang bez helmy. Motocykl neměl SPZ. Strážníci požádali dotyčného o prokázání totožnosti. Dotyčný zareagoval až na druhou výzvu s tím, že OP, RP ani doklady od motocyklu u sebe nemá a má jej půjčený od kamaráda. Protože devatenáctiletý mladík nebyl schopen hodnověrně prokázat svou totožnost, byl předveden na oddělení PČR. Zde bylo zjištěno, že dotyčný je pod vlivem omamné látky. Událost převzala PČR.

### Posilnění alkoholem ničili značky

Ve čtvrtek 24. května v 01.46 hod. vyjžděla autohlídka MP na Husovo náměstí, kde dva opilci vyvraceli dopravní značky a vysypávali odpadkové koše. Hlídka MP zjistila dva silně podnapilé devatenáctileté mladíky. Na místě byla vyvrácena dopravní značka "slepá ulice" a poškozeny sběrné nádoby na psí exkrementy. K události byla přivolána PČR, která si událost i oba mladíky převzala.

### Strážníci pomohli vyprostit srnu

V úterý ráno 29. května oznámila správcová ubytovny na fotbalovém hřišti stadionu Mogul v ulici Brankovická, že na hřišti s umělou trávou uvízla v ochranné síti srna. Hlídka MP na místě srnu odchytila, vyprostila ze sítě a pustila na svobodu.

### Děti odcizily hliník

Odpoledne 21. května vyjela autohlídka MP do firmy Altube v ulici Zengrova. Po elektronických vratech lezly tři děti a vrátná nemohla z bezpečnostních důvodů zavřít. Děti zároveň v objektu odcizily hliník, který zpeněžily v nedaleké sběrně. Strážníci hliníkový odpad vyzvedli ze sběrně a vrátili jej poškozené firmě. O události byli vyrozuměni rodiče.



## Unikátní výstava v kolínské synagoze

Ve čtvrtek 14. června byla v synagoze za účasti vzácných hostů zahájena výjimečná výstava Léta žalů a strastí, pořádaná k 70. výročí transportů kolínských Židů do Terezína. Vernisáž i další akce podpořili židé ze čtyř synagog v USA, dále členové židovské komunity z Londýna, Izraele a Rakouska, potomci přímých aktérů neblahých událostí v roce 1942 a další hosté. Výstava představuje originální osobní věci odsunutých Židů, korespondenci, fotografie a kresby. Veřejnost může výstavu Léta žalů a strastí v synagoze navštívit až do října (v pracovní dny od 9.30 do 17 hodin a v sobotu a neděli od 8.30 do 15 hodin).



V pátek 15. června připravila Základní škola Ovčárecká vzpomínkovou akci k 70. výročí transportu kolínských Židů. Budova školy na Ovčárecké ulici byla v červnu 1942 shromaždištěm Židů před transportem ze železniční zastávky Kolín Zálabí do Terezína. Vzpomínková akce vyvrcholila odhalením dvou pamětních desek.

Třemi z Kolína vypravenými transporty odjelo 2.202 Židů z celého kolínského oberlandrátu. Konce války

se nedožilo 2.068 z nich.

Foto: šk a Jaromír Novotný



■ Letošní rok je ve znamení velkých oslav 100 let založení českého skautingu. V Kolíně se ve dnech 15. a 16. června uskutečnilo celorepublikové setkání, které vyvrcholilo slavnostním koncertem na Kmochově ostrově. Ostrov byl obležen skauty po celou sobotu. Téměř celý den zde probíhal dětský den, během kterého si přítomní mohli vyzkoušet lukostřelbu, sputěžit v obratnosti nebo jezdit na pramích a šlapadlech. Večer patřil koncertu v amfiteátru. Hvězdami programu byl Spirituál Kvintet, Ivan Hlas nebo Wabi Daněk. Výtěžek koncertu byl věnován Řádu sv. Lazara.

Foto:šk

## Zprávičky z útulku

Krásný pozvolný nástup léta a dávku prázdninové nálady vám, milí čtenáři, čarují z Alíkova – psího ústavu pro zatoulané a opuštěné „alíky“ - pěkně za vodou blízko rákosí.

Začnu hned na začátku pěkně zhurta děkovat – všem, kteří statečně prošli Borky kolem vodníka, Karkulky, kata, loupežníka a spol a přežili jejich fikané nástrahy poslední květnovou neděli v rámci taškařice „Přes pohádky do útulku za zvířátky“. Dobrovolné vstupné útulku přineslo 4 000 Kč, za které byly pořízeny psí léky a přípravky. Doklad od veterinářky byl předán spoluorganizátorce, zástupkyni ředitele DDM Kolín Petře Pokorné.

Za podporu pohádkové akce děkujeme za psí útulek městu Kolínu, majitelce restaurace Stap paní Gabriele Kučerové, AVE Kolín a paní Zdeňce Jandějskové, která již druhým rokem naháčovala plnou tašku roztomilých pajduláků, krtečků a tučňáků, které děti dostávaly za splnění soutěžních disciplín.

Tímto plynule přejdu k dalšímu poděkování Domu dětí a mládeže v Kolíně za opětovnou pomoc Alíkovi nejen „pohádkovým lesem“, ale také darováním výtěžku z tzv. „bazarů“, který proběhl v květnu na Zámecké a který pejskům opět doplnil útulkovou lékárnu. Jak vidíte, měsíc se nám díky vám plní průběžně po celý rok, a věřte nevěřte, daří se nám takto již třetím rokem pokrývat náklady na přípravky na odčervení, odblesnění, očkovací průkazy, některé léky, občas i chirurgický zákrok nebo očkování pro několik psů apod.. O krmení nemluvě.

Další děkovačku s úklonou směřuji k o. s. Ostrof, jmenovitě k panu Ing. Janu Rothovi, který nám předal částku 2 700 Kč. Ta se zrodila jako podíl ze vstupného na folkový festival, který proběhl 2. června na Kmochově ostrově.

Všem tedy ještě jednou s úctou děkuji, neb co byl Alíkov bez takového „echt gold“ komanda.

A nyní pozor – bude „žili, byli“. Respektive žil, byl – v Alíkově



Arnošt. Byl k nám dopraven hlídkou městské policie Kolína z Havlíčkovy ulice. Arnošt je velmi milý, klidný, přátelský pejsek, který už má na svém kontě nějaký ten křížek, přesto je vitální a ještě stále má rád lidi.

Byl přijat se silným nánosem zubního kamene, zánetem dásní a stav jeho srsti včetně celkové kondice stály věru za pramálo. Po veterinární péči, vyléčení chrupu a po čase pravidelné stravy se z Arnošta vyklubal štramák, který by ještě nějaký ten salón mohl ozdobit.

Prosím velmi za našeho Arnošta. Pokud víte o někom, kdo by ocenil milého vděčného společníka v letech a neví kam se obrátit, otočte ho, prosím, naším směrem. A pokud bude hodný a milý jako náš Arnošt,...inu... navážíme, zabalíme, klaníme se, to by bylo.

Jsem vděčná za vaši čtenářskou pozornost, děkuji za ni za naše alíky.

Přeji vám pohodové „jaksepatří“ prázdniny, každému, co jemu k duhu, bez boulí a kalamit.

Příště již vás obeznámím s termínem Kolínských alíkovin a koncem prázdnin prozradím, co mám přirichtovaného pro ty, co se rádi zasmějí, co rádi fotografují, milují zvěř nebo soutěží. Dozajista potěším i ty nejzavrzalejší bubáky a škarohlídy. Snad.

...Štěpný verš nakonec: Jaro už nám odlétá a tak hybaj do léta. At to sviští na cvičišti ve zdraví a radosti. Mějte se fajn. Alice a spol.

## Archivní poklady

### Sedmiletá válka

Roku 1756 propukla tzv. sedmiletá válka. V dubnu následujícího roku vtrhla pruská armáda do Čech a postupovala na Prahu. Ke Kolínu Prusové dorazili 17. května 1757 odpole. Část vojska, včetně velitele Augusta Wilhelma vévody z Braunschweig-Bevern a jeho štábu, se usídlila přímo ve městě. Pro Kolín nastaly krušné dny. Prusové začali město opevňovat a zřídili v něm řadu lazaretů. Důstojníci se stravovali na útraty obce a skromní nebyli. Například 25. května si velitel Bevern objednal pro sebe a své hosty 2 celé šunky (uzené kýty), 27 cervelátů (klobás), 4 uzené jazyky a přes 6 liber (tedy něco přes tři kila) parmazánského sýra. Město za to zaplatilo 31 zlatých. Prusové ve městě pobýli měsíc, než ho 16. června opustili.

Všechny události, především pak náklady na pobyt pruských vojáků, si pečlivě zapisoval tehdejší městský úředník Josef Prokop Modestin. Čtyřicetistránkový sešit, který je dnes uložen ve Státním okresním archivu Kolín, v archivním fondu Archiv města Kolín, obsahuje denní zápisy od 17. května do 21. června 1757. Nalezneme zde i záznam o

bitvě, která se odehrála 18. června nedaleko města a která vstoupila do dějin jako bitva u Kolína.

Jaroslav Pejša

## Osobnost měsíce

### Alois Erhart

21. června 1874 Vodňany (?) – 20. června 1938 Kolín

Velkoobchodník a komerční rada Alois Erhart patřil mezi přední kolínské podnikatele.



Vypracoval se ze skromných poměrů na úspěšného obchodníka s látkami a jeho splněný sen dodnes připomíná pozoruhodná budova hotelu Savoy.

Erhart pocházel z rodiny vodňanského tkalce. Vyučil se v obchodě se střížním zbožím v Českých Budějovicích, kde také vstoupil do sokolské jednoty. Podle rodinné tradice se přestěhoval do Kolína z podnětu Františka Kmocha, který se svou hudbou přijel do Budějovic s velkým zájezdem kolínských sokolů. Když se Kmoch setkal s Erhartem, měl prý zjistit, že Erhart má krásný hlas, a tak ho přemluvil, aby se přestěhoval do Kolína. Erhart pak ve volných chvílích zpíval v kolínském sokolském kvartetu a také byl aktivním členem jízdního odboru Sokola.

Po příchodu do Kolína byl zaměstnán v textilním obchodu Josefa Nováka v Rubešově čp. 52 jako účetní a aranžér. Roku 1902 se oženil s Annou Boreckou, dcerou kolínského pekaře. Narodily se jim tři dcery – Ludmila, Vlasta a Anna. Rodina žila v domě čp. 10 v Kutnohorské ulici. Později převzal obchod v Rubešově ulici čp. 52 a provozoval také nedaleký pobočný obchod v čp. 61 (v místech hotelu Savoy). Majitelkou tohoto domu se stala dcera Vlasta, provdaná Dlabolová.

Erhart delší dobu plánoval výstavbu reprezentativního obchodního domu. Situoval ho v dominantní poloze naproti Masarykovu mostu. Jeho první plány vypracoval známý architekt Josef Gočár (1928), ale budova byla nakonec postavena podle plánů kolínského stavitele Lva Veletovského. Realizace stavby, kterou vedl stavitel Bedřich Král, druhý manžel Erhartovy dcery Ludmily, probíhala na etapy. V prosinci 1935 byl v novostavbě domu čp. 61 otevřen obchodní dům Erhart - Kolín a teprve o rok později hotel Savoy. Alois Erhart, který s problémy prosazoval otevření tohoto obchodního domu, si ho však již dlouho neužil, neboť nečekaně zemřel v roce 1938.

PhDr. Miroslava Jozová, Ph.D.

■ **Městské informační centrum Kolín**  
Na Hradbách 157, Kolín I,  
telefon/fax: 321 712 021  
mobil: 774 138 197  
e-mail: mic@mukolin.cz

### ■ Soutěž infocentra

Městské informační centrum připravilo pro své pravidelné návštěvníky fotografickou soutěž "Poznej krásu nočních měst". Pravidla jsou jednoduchá. Během následujícího půlroku budou každý měsíc v kanceláři MIC v ulici Na Hradbách vystaveny noční snímky českých měst. Snímky se budou obměňovat pravidelně vždy první den každého měsíce počínaje červnem. Úkolem návštěvníků bude poznat co nejvíc měst na fotografiích. Za každou správnou odpověď získá tipující jeden bod, který bude započten do tabulky. Kdo bude mít bodů nejvíc, obdrží jako cenu knihu pod vánoční stromeček. V případě, že úspěšných řešitelů bude víc, rozhodne o držiteli knihy los.

MIC Kolín

### ■ Výtvarná soutěž

MĚSTSKÁ KNIHOVNA KOLÍN

pod záštitou starosty

Mgr. et Bc. Víta Rakušana

vyhlašuje 1. ročník výtvarné soutěže  
„U nás doma v Kolíně“

Téma: **Náměstí - živé srdce města**

- |              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| 1. kategorie | 1. – 5. ročník ZŠ                 |
| 2. kategorie | 6. – 9. ročník ZŠ                 |
| 3. kategorie | učiliště, střední a vysoké školy. |

Téma soutěže je pro všechny tři kategorie stejné.

Porota: Jitka Houdková - koordinátor soutěže, pedagog volného času, Ivana Erbenová - výtvarnice, Renata Burešová - lektor keramiky, Vratislava Darebná - studentka FF MU Brno (sdružená uměnověda a pedagogika). Kdy odevzdat soutěžní práce: do 30. září 2012.

Kam: Městská knihovna Kolín.

Soutěžní podmínky zpracování námětu: Plošné práce v libovolné technice: kresba, malba, grafika, koláž.

Maximální formát A3. Soutěžící mohou odevzdat do soutěže pouze jeden zpracovaný námět. Označené práce (jméno, příjmení, bydliště, věk, škola, název práce) je nutné odevzdat do 30. září 2012 na adresu: Městská knihovna Kolín.

Slavnostní vyhlášení výsledků soutěže proběhne v listopadu 2012 v Městské knihovně Kolín a bude spojeno s výstavou soutěžních prací.



TOYOTA PEUGEOT CITROËN AUTOMOBILE

## PARTNERSTVÍ PRO KOLÍNSKO

Naše poslání: Chceme být dobrým sousedem respektujícím tradice regionu a jeho rozvoj. Jednou z cest naší podpory je grantový program TPCA Partnerství pro Kolínsko, který funguje již osmý rok. V roce 2012 podpoří společnost TPCA 15 projektů celkovou částkou 4 miliony Kč.

### životní prostředí

#### projekt: **Ekocentrum Horka**

vytvoření ekologického vzdělávacího centra určeného ke vzdělávání dětí i široké veřejnosti formou zážitkových technik  
žadatel: o. s. Barry & spol.  
částka: 350.000 Kč

#### projekt: **Stavba nové stanice**

kofinancování části projektu - zpracování projektové dokumentace na výstavbu nové záchranné stanice pro zraněné a handicapované živočichy  
žadatel: Záchranná stanice v Pátku  
částka: 280.000 Kč

#### projekt: **Vratme přírodě, co jí patří**

ekovychova pro nejmenší formou autorské pohádky; instalace kontejnerů na biopadu v částech Poděbrad  
žadatel: o. s. Rodina a dítě  
částka: 200.000 Kč

#### projekt: **Třídíme odpad**

pořízení nádob pro třídění odpadů a biopadu pro sportoviště v Českém Brodě; informační kampaň pro návštěvníky sportovišť  
žadatel: fotbalový klub SK Český Brod  
částka: 100.000 Kč

#### projekt: **Podlipansko sází stromy II.**

výsadba tradičních odrůd stromů podél polních cest a obnova alejí pro zachování původního rázu krajiny  
žadatele: MAS Podlipansko o. p. s.  
částkou: 220.000 Kč

#### projekt: **Stezka štítarským údolím**

obnova stezky z Kolína do Zibohlav, úrava terénů a vybudování zastavení s informačními tabulemi  
žadatel: M'am'áloca, o. s.  
částka: 300.000 Kč

#### projekt: **Podívej, vypěstovali jsme kytičku**

pořízení skleníků pro potřeby školní výuky a budování zdravého vztahu k přírodě a hodnot žáků ZŠ  
žadatel: Město Kouřim  
částka: 80.000 Kč

### bezpečná doprava

#### projekt: **Dětskou hrou pro větší bezpečí**

vybudování dopravního hřiště pro vzdělávání dětí v oblasti bezpečné dopravy  
žadatel: Základní škola Městec Králové  
částka: 200.000 Kč

#### projekt: **Zpomalovací semafor**

eliminace bezpečnostních rizik instalací zpomalovacích semaforů na frekventované komunikaci vedoucí napříč obcí  
žadatel: Obec Velký Osek  
částka: 300.000 Kč

#### projekt: **Osvětlení přechodů pro chodce**

zvýšení bezpečnosti chodců pořízením přidavného osvětlení pro přechody  
žadatel: Město Kutná Hora  
částka: 250.000 Kč

#### projekt: **Osvětlení přechodů pro chodce**

zvýšení bezpečnosti chodců pořízením přidavného osvětlení pro přechody  
žadatel: Město Kolín  
částka: 250.000 Kč

#### projekt: **Znalý řidič - na silnicích bezpečněji**

nákup trenážeru osobního automobilu pro tréninkové jízdy budoucích řidičů  
žadatel: o. s. Pro řemeslo  
částka: 350.000 Kč

### vzájemné soužití

#### projekt: **Sejdeme se na ostrově**

vytvoření místa pro piknik a aktivní odpočinek na Kmochově ostrově  
žadatel: Město Kolín  
částka: 700.000 Kč

#### projekt: **Zahrádka pod věží**

rekonstrukce zahrádky a terasy za chrámem sv. Bartoloměje, vytvoření místa pro setkávání handicapovaných a veřejnosti  
žadatel: Diakonie ČCE, středisko Čáslav  
částka: 200.000 Kč

#### projekt: **Jeruzalém na Labi**

vytvoření propagačního DVD pro prezentaci židovské tematiky jakožto jedinečného kulturního dědictví města Kolín  
žadatel: Městská knihovna Kolín  
částka: 220.000 Kč



## TPCA Partnerství pro Kolínsko

V letošním osmém ročníku grantového programu Partnerství pro Kolínsko bylo vybráno celkem 15 projektů, které TPCA podpoří částkou čtyři miliony korun. Cílem programu je podpora projektů rozvíjejících region ve třech důležitých oblastech - životní prostředí, bezpečná doprava a vzájemné soužití. Od zahájení grantového programu v roce 2005 TPCA rozdala jeho prostřednictvím na rozvoj regionu celkem 32 milionů korun.

“Dnes slavíme již osmý ročník grantového programu. S naší podporou regionu jsme začali okamžitě po příchodu na Kolínsko a i nadále chceme budovat vzájemný vztah s místem, kde jsme doma. Budovat důvěru a skutečné partnerství,” řekl při slavnostním předávání šeků v kolínském divadle prezident společnosti Satoši Tačihara. „Chci poděkovat zejména lidem, kterým není lhostejné, jak jejich okolí vypadá. Lidem, kteří se přípravou a realizací různých projektů snaží region zvelebovat a dále rozvíjet. Bez jejich nápadů by nefungoval ani grantový program.“

Slova prezidenta TPCA podpořil také starosta města Kolína Vít Rakušan: „Za město Kolín mohu říci, že heslo grantového programu Pomáháme tam, kde jsme doma, se v uplynulých letech skutečně naplňuje. Bez podpory TPCA bychom nebyli schopni uskutečnit projekt nazvaný Sejdeme se na ostrově, jehož cílem je přeměnit Kmočov ostrov na oblíbené místo pro aktivní odpočinek Kolíňáků.“

Kolínská automobilka Toyota Peugeot Citroën Automobile respektuje tradice regionu a významně se podílí na jeho dalším rozvoji. Letos je na oblast životního prostředí věnováno více než 1,5 milionu korun. Částka pokryje 7 projektů, o dva více než v roce 2011. Druhé místo, co do výše finanční podpory, zaujímají projekty z bezpečné dopravy, které získají přes 1,3 milionu korun. I zde došlo k navýšení, a to celkově o 1 projekt oproti předchozímu roku. V poslední a neméně důležité oblasti vzájemného soužití je věnována částka přesahující 1,2 milionu korun.

Od roku 2005 do roku 2012 bylo v rámci grantového programu TPCA Partnerství pro Kolínsko přihlášeno více než 700 projektů, z toho grantová komise vybrala 145 projektů.

tisková zpráva TPCA

## Rodinné centrum HVĚZDIČKA Smetanova 764, Kolín IV Nepřijali Vaše dítě do mateřské školy?

Rodinné centrum Hvězdička má pro Vás řešení! Jsme organizace, která v Kolíně působí již 6 let.

V dětském klubu HVĚZDIČKA se o Vaše děti postaráme.

- pro děti do 6 let
- kvalifikovaný a usměvavý personál
- přizpůsobení časovým požadavkům rodičů
- rozvoj jemné a hrubé motoriky, zpěv, pohybové aktivity
- kvalitní hračky, knížky, výtvarné potřeby
- příjemné, harmonické prostředí
- herna, tělocvična, ložnice, jídelna
- sociální zařízení typu MŠ
- zajištění stravy
- vycházky a venkovní aktivity
- **OTEVŘENO I O PRÁZDNINÁCH!!!**

Kontakt: Andrea Kornucová, 736 470 910, rodinavkoline@seznam.cz  
www.HvezdickaKolin.cz

## ■ Tipy na akce v okolí

### PODĚBRADY

Červenec – srpen každý pátek od 21.00 hod

#### KOSTÝMOVANÉ PROHLÍDKY MĚSTA

Zábavně-vlastivědné procházky městem v doprovodu Bílé paní a dalších postav, které připomenou střípky historie Poděbrad, začátek u květinových hodin, koná se pouze za příznivého počasí, délka prohlídky - cca 45 min. Cena: 40 Kč, děti do 12 let 20 Kč.

#### 21. - 22. 7. 12:00 – 2:00 hod

##### BARVY LÉTA

11. ročník známého punkrockového festivalu na poděbradském Jezeře. Kromě Tří sester letos vystoupí např. Wohnout, Doctor P.P. nebo Mňága a Žďorp.

Více na [www.barvyleta.cz](http://www.barvyleta.cz).

Vstupenky na akci zakoupíte v TIC Poděbrady.

#### Pá – So 27. – 28. 7.

##### SWINGTIME IN PODĚBRADY

Přehlídka špičkových amatérských a profesionálních big bandů. Nastává právě ten čas, kdy na poděbradské lázeňské kolonádě bude swing opět králem. Lázeňská kolonáda. Bližší informace na plakátech.

### Kutná Hora

#### 12. 7. - 15. 7.

##### CREEPY TEEPEE

U Lorce 1/11, Kutná Hora

Program v prostorách bývalého pivovaru boří zažitou formu českého hudebního festivalu a reprezentuje celosvětovou alternativní, indickou a experimentální hudební scénu.

#### 13. 7. od 19:00 hod

##### NOC V KATEDRÁLE / KONCERT V RÁMCI FESTIVALU PRAGUE PROMS

Chrám sv. Barbory

Účinkují: Drahomíra Matznerová - varhany, Jan Hasenöhrl, Jan Hykrada, Jan Burian - trubky  
Program: Astor Piazzolla, Max Reger, Emil Viklický.

Vstupné: 120 Kč.

[www.pragueproms.cz](http://www.pragueproms.cz)

## Kdy a kam za kulturou a sportem

Vážení kolínští příznivci kultury a sportu,



půl roku 2012 je za námi a pomalu můžeme bilancovat. Nyní trávím téměř každý den na akcích, ať sportovních či kulturních a nezbývá mi než konstatovat, že můžeme být s kolínskou kulturní a sportovní nabídkou spokojeni. Jsem velice rád, že mí kolegové v radě i zastupitelstvu plně chápou úlohu kultury a sportu a aktivity přes ekonomické problémy velmi podporují. Musím se vrátit k akcím, které jsem doporučoval v květnovém Zpravodaji. 49. Kmochův Kolín byl potvrzením změny v programu festivalu tak, aby skutečně každý si našel druh hudby, který ho uspokojuje. Takže spokojeni nebyli tentokrát jen příznivci dechové muziky, ale i například příznivci Václava Neckáře, či fandové Ondřeje Havelky a jeho Melody Makers. Přátelé vážné hudby zaplnili synagogu, stovky mažorettek roztančily Kolín a uskutečnilo se množství zajímavých setkání. Doprovodné programy, výstavy, soutěže, i závod v běhu - to vše je nyní Kmochův Kolín. Dle hodnocení kolegů z partnerských měst, ale i běžných návštěvníků byl festival skutečně povedený a štáb Kmochova Kolína již chystá jubilejní 50. ročník v roce 2013.

Dech beroucím zážitkem pro mě byla účast na připomínce 70. výročí transportů kolínských Židů v kolínské synagoze i na doprovodných akcích. Vernisáž společné výstavy městské knihovny, regionálního muzea a státního okresního archivu nazvaná „Léta žalů a strastí - Vzpomínky kolínských Židů na období holocaustu“, byla jedním slovem skvostná. Bylo mi ctí se setkat s kolínskými občany, kteří válečné hrůzy přežili. Jejich autentické vzpomínky pomáhají dnešní generaci pochopit tragédii, která změnila i vlastní tvář našeho města. Výstava je otevřena až do konce října a zcela určitě by ji mělo vidět co nejvíce hlavně mladých lidí nejen z našeho města.

Ve stejný víkend proběhly oslavy 100 let českého skautingu. Oslava to byla důstojná i zábavná – jak jinak, když spolupředatelem byl můj kolega radní – Jan „John“ Hora, vůdce 1. střediska Kolín.

TPCA Kolín ve svém programu Partnerství pro Kolínsko podpořila několik projektů, které se týkají mé gesce, tedy kultury a sportu. Jsem rád, že byl podpořen projekt města Kolína Sejdeme se na ostrově, který má vrátit život do tohoto krásného koutu Kolína. Šlapadla u nového mola, piknikování a mnoho dalšího jistě Kmochův ostrov oživí.

Podpořen byl i projekt tradičně úspěšné Městské knihovny Kolín nazvaný Jeruzalém na Labi, který umožní natočit kvalitní DVD věnované židovským památkám na Kolínsku. TPCA dlouhodobě podporuje propagaci turismu v našem regionu a toto DVD opět pomůže našemu krásnému městu odhalit svou krásnou, i když někdy poněkud zahalenou tvář. A mluvíme-li o automobilce, nesmím zapomenout na Beat fest 2012, který proběhne na ostrově v sobotu 28.7.2012. Hlavní hvězdou je tentokrát kapela Harley a jsem přesvědčen, že její písně jako Svařák či Pověste ho vejš rozezpívají a roztančí všechny návštěvníky.

Pokud dáte přednost aktivnímu pohybu, pak je to o prázdninách to nejlepší, co můžete učinit. Užijte si dovolenou, relaxujte, bavte se a v září nás bude opět čekat vydatná sportovní i kulturní nabídka.

Co nejhezčí prázdniny přeje všem čtenářům Zpravodaje Jan Pospíšil

MĚSTSKÁ KNIHOVNA KOLÍN pod záštitou starosty Mgr. et Bc. Víta Rakušana

vyhlašuje 7. ročník literární soutěže „**MACHAROVO PERO 2012**“

Téma: Život a lidé kolem nás

1. kategorie: 1. – 5. ročník ZŠ **Nesud' člověka podle vzhledu**
2. kategorie: 6. – 9. ročník ZŠ **Není hanba upadnout, ale příliš dlouho ležet**
3. kategorie: učiliště, střední a vysoké školy **Štourat v křoví a vyhnat hada**

**Kdy odevzdat soutěžní práce:** do 31. října 2012

**Kam:** Městská knihovna Kolín

**Slavnostní vyhlášení soutěže proběhne první týden v prosinci 2012.**

## Pohled za oponu aneb Divadlo stále žije



Pohled za oponu aneb Kolínské divadlo stále žije. Naposledy před letními prázdninami poodhalíme oponu a nahlédneme do divadelního zákulisí s krátkou rekapitulací divácky hojně navštívených (a dle ohlasů velice kladně přijatých) představení - Můj báječný rozvod a Shapira (v obou excelovala Eliška Balzerová, která si o přestávce Rozvodu

pochvalovala, jak skvělé je kolínské publikum a jak sem ráda jezdí hrát), Bláznivý Petříček (originální road movie s V. Dykem a T. Vilhelmovou přilákala do hlediště především mladé publikum), Naši furianti (duch Kmochova Kolína se tak „přenesl“ i na jeviště) nebo Světáci (svěrázné zpracování filmu přitáhlo i přes „pozdní“ červnový termín stovky spokojených diváků). Jarní část je tedy vyčerpána a vás čeká podzimní nadílka.

### Co na podzim

Lístky na září a říjen budou v prodeji od pondělí 13. srpna a vy už se v tuto chvíli můžete těšit na řadu zajímavých titulů. Mezi jinými na vás čeká „Cena za něžnost“ (Divadlo Palace), komediální představení podle oscarového filmu, v němž dcera (J. Čvančarová) hledá celý život cestu ke své matce (J. Janěková), do čehož vstupuje výstřední matčin soused (A. Pyško). Toto představení zahajuje sezónu hned 13. září. V těsném sledu budou následovat „Funny girl“ (slavný muzikál s M. Absolonovou, která za tuto roli získala Cenu Thálie 2011), „Mefisto“ Divadla pod Palmovkou (démonický J. Langmajer v roli herce, který jde za tvrdě kariérou, a to i v době nástupu fašismu v Německu), komedii ze života „Konečně šťastná“ Divadla ABC (v titulní roli věčné hledačky V. Gajerová), skvělou sondu do nedávné totalitní doby „Komunismus“ Divadelního spolku Kašpar (skvělý J. Špalek či M. Ruml) nebo komedii o nevěře „Léda“ Činoherního klubu (jíž vévodí P. Nárožný). A pro velký jarní úspěch zopakujeme komedii příbramského divadla „Každý den, šťastný den“ se skvělou Bárou Hrzánovou. Hudební fajnšmekry by mohl přilákat zářijový koncert skupiny Neřež nebo říjnový koncert Američanky Sharon Lewis s J. Kořínkem

### Předplatné 2013

Od 13. srpna bude v prodeji i předplatné 2013, na jehož skladbě jsme pečlivě pracovali celý rok, abychom vyšli maximálně vstříc vašim diváckým přáním. Tentokrát přináší abonmá změny v charakteru některých skupin.

Velkou novinkou je změna páteční skupiny „A“ - dříve divadelní, nyní aktuální-premiérová, která je rozdělena na jarní a podzimní sezónu (5+3 představení) a bude přinášet v nejkratším možném termínu od premiéry „žhavé divadelní novinky“. Pro vás diváky přináší nejen výhodu „čerstvosti“ (jarní premiéry můžete vidět už na podzim), ale také výhodu platby, kterou si můžete „sezónně“ rozdělit.

Druhou novinkou je zavedení předplatitelské skupiny pro nejmenší diváky „P“ - pohádková. Opět bude mít jarní a podzimní sezónu a každá bude obsahovat čtyři abonentní před-

stavení a svému držiteli přinese všechny abonentní výhody. Třetí novinkou je i úprava skladby skupiny „M“ - mimořádné, pro niž jsme vybrali tři (podle nás) nejlepší představení z ostatních abonentských skupin a doplnili je dvěma novými komediemi.

Tolik k novinkám a teď jedna razantní změna. Pro nízký divácký zájem jsme museli na čas uzavřít skupinu KN - klub nekonvenčních, kterou jsme chtěli především náročným divákům a mladému publiku nabídnout představení mimo mainstream, která ale patřila k zajímavým a umělecky hodnotným (byť divácky náročným) kusům. Nechceme se této skupiny vzdát natrvalo a doufáme, že se zájem divákům o podobná nonkonformní představení po určitém čase opět zvýší a my „na čas uspaný klub nekonvenčních“ opět probudíme.

Konkrétní nabídku všech titulů předplatného 2013 můžete začít studovat na plakátech a také na internetu již od konce června, od srpna i v katalogu volně dostupném na všech infocentrech regionu a v pokladně divadla. V její skladbě naleznete většinu svých oblíbených divadel, ať už pražských nebo regionálních, a navíc některá, která jste v Kolíně ještě neviděli - např. Městské divadlo Zlín či brněnské divadlo MaléHry. Čekají vás žánry od komedií přes dramata po muzikály, ale nebude chybět ani detektivka či horor.

Máte se tedy nač těšit.

Za všechny pracovníky divadla vám přeji skvělé léto, dostatek slunečních dní, přehršel zajímavých zážitků a šťastné návraty domů.

Na viděnou po prázdninách v hledišti Městského divadla Kolín.

Mgr. Martin Drahovzal, dramaturg.

**TPGA**  
**BEAT FESTIVAL KOLIN**

**28.7. 2012**  
od 13.00 do 24.00

**KMOCHŮV OSTROV KOLIN**

SYMBOLICKÉ VSTUPNÉ **30 Kč**

**HARLEJ FAST FOOD ORCHESTRA AIRFARE**  
EPI DE MYE FANFAN

SOUTĚŽ REGIONÁLNÍCH KAPEL

facebook.com/tpcabeatfestival

PARTNER AKCE MĚSTO KOLÍN



Text a foto Martin Drahovzal  
(pokračování)

V malém ohlédnutí za kulturním ruchem Kolína v polovině 19. století se probíráme ochotnickou činností měšťanů, která vedle dobročinných plesů patřila k jedné z mála možností společenského vyžití doby zatížené policejní a aparátní cenzurou. Ochotníci vedení velkými nadšenci pro divadlo (mj. zmiňovaný F. J. Rubeš) se snažili prolomit cenzurní ledy a snažili se uvádět hry především českých autorů.

### Tyl v Kolíně a nové prostory pro divadlo

Ve 40. letech 19. století se zejména díky řediteli škol Josefu Breischlovi ochotnictví dařilo, a to i přesto, že do Kolína zajížděly „profesionální“ kočovné herecké společnosti, pro něž bylo divadlo obživou i profesí. Na sklonku roku 1846 (na Štěpána) zakončili kolínští ochotníci divadelní sezónu hrou „Paní Marjánka, matka pluku“, kterou prý (dle tradice) režijně vedl sám autor Josef Kajetán Tyl. Hrál se v domě U Tří korun v Kutnohorské ulici, kde nechal jeho majitel K. Pokorný zřídit v 1. patře jeviště. A takto vypadá (pro zajímavost) přepis „divadelní cedule“, tedy předchůdkyně plakátu, na ono představení.

**Divadlo z ochoty v král. městě Kolíně**

**V pondělí 26. prosince 1846**

bude se s vys. povolením c.k. vlády zem. ve prospěch zařízení městské opatrovna pro malé děti provozovat:

### **Paní Marjánka, matka pluku aneb Ženské srdce**

Původní činohra se zpěvy ve 4 odd., od Jos. Kaj. Tyla.

*(následují osoby bez uvedení herců)*

*Plat bez obmezení dobročinnosti.*

Zavřité sedadlo 20 kr., I. místo 15 kr., II. místo 10 kr., III. místo 6 kr. stříbra.

Počátek o 7. hodině.

Divadlo u Třech korun.

Zajímavé je, že i dnes začínají představení v Kolíně v 7 hodin a sedadla jsou cenově podobně odlišena. Inu tradice nemizí.

V roce 1848 se střední Evropou přehnal vlna revolucí a dotkla se i Českého království a Kolína. Podrobněji o „revolučním roku 1848“ budeme pojednávat později, proto jen zmínkou, že jisté uvolnění absolutismu (trvajícím ovšem jen do roku 1852) přineslo vznik řady spolků a sdružení, které „probouzely“ Kolínské k národnímu a osvětovému životu.

Kolínští ochotníci v té době stále hráli a výtěžky ze svých představení věnovali na různé „charitativní účely“, jako například na podzim 1848, kdy byl výnos z odehraného večera ve výši 20 zlatých věnován ve prospěch „pohořelých v osadě sázavské“.

Téhož roku odešel z Kolína Josef Breischel a vedení kolínských ochotníků se postupně ujal páter Josef Cvik a po něm pošmistr Karel Knirsch a Václav Mareš, učitel reálné školy v Kolíně a ředitel měšťanské školy v Kouřimi.

Ochotníci se ale trápili stále s místem, kde provozovat divadlo, a hrálo se tak, kde šlo. (v roce 1850 i v malém sále hospody ležící za městem u zastávky dráhy, v místech, kde později vznikla továrna American Heating a její nástupce ZEZ).

Když byla v letech 1859-60 stavěna nová budova reálné školy (od roku 1884 gymnásium a od roku 1924 obchodní akademie, kterou je dodnes), bylo k ní přistavěno speciální křídlo, v němž bylo zřízeno městské divadlo. Zde našli kolínští ochotníci konečně stálou scénu a kulturní stánek sloužící lidem milujícím divadlo až do roku 1881.



■ Vlevo interiér divadla v křídle kolínského reálného gymnásia podle obrazu J. Suchého. Vpravo pohled na současnou budovu kolínského reálného gymnásia - obchodní akademie, z prostoru městského divadla.

## Vnuk a syn kolínských starostů závodníkem (k 25. výročí úmrtí Vladimíra Formánka)



Začátkem června uplynulo 25 let od úmrtí Vladimíra Formánka (1905-1987), vnuka nejdéle sloužícího kolínského starosty v letech 1868-1890 Josefa Formánka.

Vladimír Formánek zemřel v Praze v úterý 9. června 1987 ve věku nedožitých 82 let.

Rozloučení se konalo ve velké obřadní síni strašnického krematoria o týden později. Z Kolína tam byl kromě mne jen jeho spolužák, majitel pekařství Josef Hudek. Nezapomněli přijít především jeho kamarádi motoristé. Dlouhý smuteční projev přednesl předsesta veteránů Karel Dohnal.

Ze vzpomínek a postřehů:

AeroCar Revue z konce roku 1938: „Vytrvalý a neúnavný Formánek pojedje opět příští Rallye Monte Carlo. Za místo startu zvolil tentokrát Athény.“ Ještě předtím napsal výše uvedený časopis: „Zdíbský okruh letos ve svém druhém ročníku prověřil dovednosti jezdců na motocyklech i automobilech. Formánek na Aero 30 byl ve třídě seniorů do 1100 ccm druhý.“

Vladimír byl sympaták štíhlé postavy a ženy motoristky, včetně jeho sestřenice Irmy z Bylan, říkaly: „Mr. Forman je osvědčený švihák, Formánek z Monte Carla.“

Ve své publikační činnosti z roku 1937 nabádal k rozvoji našeho karosářského průmyslu: „V posledních letech vzrůstala mezi automobilisty poptávka po cabrioletových karoseriích. Továrna Aero dobře pochopila tento zájem a rozhodla se už v roce 1935 pro úzkou spolupráci s firmou Sodomka ve Vysokém Mýtě.“

Tento vynikající motocyklový a automobilový závodník 20.- 40. let nebral ohled na své zdraví, na svůj život ani na zisk.

Rallye Monte Carlo, alpská soutěž, byla pro Formánka především propagací Československa. Zvítězil v závodě „Slovenských 500 km“ v roce 1938 na voze Aero 30 a koncem toho roku převzal zlatý odznak Automobilového klubu Československé republiky.

Roku 1949 se stala Praha poprvé v historii jedním ze startovních měst hvězdicové jízdy RMC. Formánek jel v Tatře T 87. Ještě téhož roku absolvoval oblíbenou Alpskou soutěž na nové T 601, Tatrplán Monte Carlo, a stal se absolutním vítězem. Tato vítězství navrátila Československo do sportovního světa. Osobně skromný Vladimír Formánek nevyužil lákavých nabídek ze zahraničí.

Oženil se po válce, když mu bylo přes 40 let. Vzápětí emigroval s rodinou do Kanady, dlouho zde však nevydržel a vrátil se sám mezi své kamarády motoristy do Prahy. Rodinu v Kanadě navštěvoval vždy na několik měsíců. Ke konci života žil v dáblíckém domově důchodců, kde ho manželka se synem z Kanady občas navštěvovali.

Závěrem vzpomínka Josefa Hudka v Kolínském zpravodaji z ledna 1991: „Můj spolužák a kamarád Vláda Formánek jezdil nejdříve na motocyklu. Později závodil na malých aerovkách. Tehdy to neměli závodníci lehké. Byli bez doprovodu, také Vláda si zajišťoval vše sám a ze svého. Vláda byl bohem a velký kamarád.“

Ing. J. Formánek

Vážení občané,

v současné době probíhá na území města Kolína celoplošná deratizace proti hlodavcům, a proto Vás žádáme o pomoc při lokalizaci výskytu těchto škůdců.

Prosíme o vyplnění údajů k přiložené tabulce, kterou zašlete elektronicky na adresu sprava.budov@mukolin.cz nebo ji doručte na Odbor správy bytových a nebytových prostor MěÚ Kolín, případně oznamte údaje z tabulky na tel. č. 321 748 188. Všechny poskytnuté informace budou využity firmou provádějící deratizaci.

Děkujeme za pochopení a spolupráci. Odbor správy bytových a nebytových prostor MěÚ Kolín

## Výskyt hlodavců

Místo výskytu	Popis rozsahu škod	Přibližný odhad počtu hlodavců	Kontaktní osoba	Mobilní telefon, e-mail

## INZERCE

**NEBANKOVNÍ PŮJČKY**  
PRO ZAMĚSTNANCE, DŮCHODCE, PODNIKATELE, ŽENY NA MD  
tel: **737174020** www.kufin.cz  
Zprostředkovatel pracuje pro více věřitelů

**POMOC OSOBÁM**  
**POŠKOZENÝM**  
**PŘI DOPRAVNÍ NEHODĚ**  
tel. **731460828**

Hledáme spolupracovníky

## ZAKÁZKOVÉ ZÁMEČNICKÉ PRÁCE



**Vrata, ploty,**  
**kovové**  
**konstrukce,**  
**mříže. Opravy,**  
**údržba**

**Benešova 143,**  
**Kolín 2**

**mobil: 602 433 256**  
**karban.pavel@post.cz**

## BAREVNÉ EXPEDICE

Rodinné centrum Hvězdička ve spolupráci s JŠ Carpinus připravilo pro skupinku max. 8 dětí týdenní intenzivní kurzy angličtiny.

Termín 20. - 24. 8. 2012, cena 2000,- Kč (5 dní á 4 hod.).

Lektor - zkušený a školený rodilý mluvčí a anglicky mluvící český asistent.

Dopoledne děti od 3 do 6 let, odpoledne děti od 7 do 11 let.

Děti se mohou těšit na pestrý program založený na zážitkové pedagogice.

Informace: p. Tyglová, tel. 736 606 050, p. Kornucová, tel. 777 803 796

Více zde: <http://www.hvezdickakolin.cz/news/barevne-expedice/>

*Při nedoručení Zpravodaje se lze ve všední dny mezi 8-12 hod. obrátit na telefonní číslo: 321 716 644, kde bude vaše reklamace vyřízena. Zároveň lze kontaktovat redakci, tel.: 321 748 236.*

Zkuste krabičkovou dietu

# DIETAVKRABICCE.CZ nově v Kolíně

5 chutných a zdravých jídel na celý den za 230Kč včetně DPH!

## Na co se můžete těšit?

- Každý den se můžete těšit na tašku s celodenní stravou, která obsahuje: snídaní, dopolední svačinu, oběd, odpolední svačinu a večeři.
- Perfektně vyvážený jídelníček pro Vás sestavil výživový specialista.
- S krabičkovou dietou si pochutnáte.
- Nemusíte se o nic starat, nemusíte nakupovat, vařit, přemýšlet a počítat co a kolik toho sníte.
- Úbytek váhy po měsíční kůře je 5-7kg!

## Osobní odběr zdarma na adrese:

Fitness studio MAT – areál VODNÍ SVĚT  
Masarykova 1041, 280 02 Kolín

## Více info na

[www.dietavkrabice.cz](http://www.dietavkrabice.cz)  
[info@dietavkrabice.cz](mailto:info@dietavkrabice.cz)



## VZP - Pojišťovna na celý život

### VÍTE, CO VŠECHNO MŮŽETE ZÍSKAT OD SVÉ ZDRAVOTNÍ POJIŠŤOVNY?

- až **1 500 Kč** na jakoukoli pohybovou aktivitu a očkování při splnění stanovených podmínek (program Zdravý život)
  - **500 Kč** příspěvek pro vaše dítě do 15 let na jakékoli očkování nebo fixní rovnátka (program Zdravá rodina)
  - **500 Kč** příspěvek pro vaše dítě od 6 - 24 týdnů věku na očkování proti rotavírům (program Chraňte své dítě, my vás podpoříme)
  - úsporu až **800 Kč** při nákupu očkovacích látek proti klíšťové encefalitidě (program Jedna dávka zdarma)
  - léčebně-ozdravný pobyt **Mořský koník** s finančním příspěvkem (program Mořský koník)
  - až **3 600 Kč** příspěvek na nákup potravin v programu Bezlepková dieta, příspěvek je určen pro pojištěnce VZP ČR ve věku do 19 let včetně s diagnostikou onemocnění celiakie a je vyplácen jednou za čtvrtletí
- více na [www.vzp.cz/klienti/vyhody/financni-prispevky](http://www.vzp.cz/klienti/vyhody/financni-prispevky)
- až **30 % slevy** při nákupu zboží a služeb u řady partnerů **Klubu Pevného zdraví**
  - 30 % FAKTOR PLUS - poradenství v oblasti zdravé výživy, zdravý životní styl
  - 20 % Centrum Bella - rehabilitační služby, relaxační a sportovní masáže, detoxikační zábaly
  - 15 % Angel Salon - kompletní kosmetické služby
  - 12 % SAMBAR SPORT - outdoorové oblečení
  - 10 % Stomatologická ordinace - dentální hygiena
  - 10 % Motorlet Praha - bazény, sauna
- více výhod na stránkách Klubu pevného zdraví  
[www.vzp.cz/kpz](http://www.vzp.cz/kpz)

ZMĚNA ZDRAVOTNÍ POJIŠŤOVNY JE VOLBOU KAŽDÉHO Z NÁS. NOVELA ZÁKONA UMOŽŇUJE ZMĚNU JEN JEDNOUZA ROK A KAŽDÝ PODPIS JE OKAMŽITĚ PLATNÝ A NEDÁ SE VZÍT ZPĚT. NEŽ PODEPÍŠETE JAKÝKOLIV DOKUMENT, INFORMUJTE SE NEJDŘÍVE U SVÉHO OŠETŘUJÍCÍHO LÉKAŘE, MÁ-LI SMLOUVU S NABÍZENOU ZDRAVOTNÍ POJIŠŤOVNOU.



**VZP**  
POJIŠŤOVNA NA CELÝ ŽIVOT

infolinka: 844 117 777  
[www.vzp.cz](http://www.vzp.cz)

**PNEUSERVIS AKK**

Trifidorská 265, Kolín 5 • Pondělí - Pátek 7:00 - 16:00 • tel.: 728 833 811 • [autobusy@email.cz](mailto:autobusy@email.cz)

Aktuální ceník pneumatik a jejich montáže včetně akcí najdete na internetu: [AKK.pneuservis.cz](http://AKK.pneuservis.cz) - Info@list.cz

**U KAS ZAKOUPEKÉ PNEU + MONTÁŽ ZDARMA = INTERIÉROVÁ CENA**

Náš další služby - tel.: 777 243 583 nebo [akkmiservis@seznam.cz](mailto:akkmiservis@seznam.cz)

GEOMETRIE BRZDY OLEJE VÝFUKY USKLADNĚNÍ PNEUMIX BATERIE SVĚTLA

NABÍZÍME MOŽNOST SPLÁTKOVÉHO PRODEJE ZBOŽÍ A SLUŽEB PRO OBČANY I PODNIKATELE

ESSEX

**slevový kupon na přežití celého automobilu**  
**10 let pneuservisu 100 Kč**  
 Neplatí pro pneu od jiného prodejce. Platí v roce 2012.

**HANNAH SCHOOL**

**Výuka jazyků - překladatelství**

Člen Asociace certifikovaných jazykových škol v ČR (ACERT)  
 Člen Asociace cambridgeských škol v ČR

**Kolín  
Kutná Hora**

**Letní intenzivní kurzy  
červenec, srpen 2012**

angličtina, němčina, francouzština,  
 španělština, ruština, arabština,  
 itaština, portugalština,  
 čeština pro cizince

**Pomaturitní studium AJ  
2012-2013**

Firemní výuka  
 Kurzy pro veřejnost  
 Přípravné kurzy maturita AJ  
 Výuka dětí od 4 let  
 Angličtina s hlídáním dětí  
 Zkoušky AJ dětí YLE  
 Individuální výuka, miniskupinky  
 Skupinová výuka  
 tel.: 777 11 99 81

777 61 99 81, 776 60 49 78  
[info@hannahschool.cz](mailto:info@hannahschool.cz)  
[www.hannahschool.cz](http://www.hannahschool.cz)

**TĚSNĚNÍ OKEN**

RYCHLE • ODBORNĚ • KVALITNĚ

- TĚSNĚNÍ DO VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ
- PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN
- ÚSPORA TEPLA AŽ 30% ŽIVOTNOST 25 LET

606 888 525  
 321 698 698

**EKOTĚŠ s.r.o.** Kolín, Polepy 234

ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
 DENNĚ 8.00 - 22.00  
[www.tesneni-oken.cz](http://www.tesneni-oken.cz)

**AUTOBAZAR SYŘIŠTĚ**

- prodej automobilů všech značek
- výkup za hotové
- stálý příjem do komisního prodeje
- parkovné 0 Kč
- prodej na leasing, půjčky - prodej na splátky

**otevírací doba :**  
 po-pá: 9 - 17, so: 9 - 12 hod.  
**tel.: 723 650623**  
 Tovární 46, Kolín - Zálabí  
 (u elektrárny)  
[www.autobazarsyriste.cz](http://www.autobazarsyriste.cz)

**OBJEDNÁVKY INZERCE NA TEL. Č.: 321 748 236.**

**VYKLÍZÍME:**  
 byty, domy, půdy, sklepy,  
 provozovny atd.  
 Drobné stěhování.  
 Autodoprava do 5 tun  
 Každá akce pojištěna.  
**Volejte 606401360**  
 e-mail:  
[pepa1588@seznam.cz](mailto:pepa1588@seznam.cz)

**SERVIS OKEN**

PORADENSTVÍ • RYCHLÉ ŘEŠENÍ

- SEŘIZOVÁNÍ VŠECH TYPŮ OKEN A DVEŘÍ
- OPRAVY A ÚDRŽBA • SEŘIZOVÁNÍ KOVÁNÍ
- PŘETĚSNĚNÍ PLASTOVÝCH OKEN A EUROOKEN

606 888 525  
 321 698 698

**EKOTĚŠ s.r.o.** Kolín, Polepy 234

ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
 DENNĚ 8.00 - 22.00  
[www.opravy-oken.cz](http://www.opravy-oken.cz)

**K+K AUTOCENTRUM CZECH s.r.o.**

**AUTODÍLY NA VOZY VŠECH ZNAČEK**  
 DOPLŇKY • PŘÍSLUŠENSTVÍ  
 AUTOSERVIS  
 PŮJČOVNA VOZÍKŮ A STŘEŠNÍCH BOXŮ

Kolín, K Raškovci 1115, tel.: 321 716 756  
[www.autobyznys.cz](http://www.autobyznys.cz)

**PROTETICKÉ SLUŽBY**

Výroba ortopedických vložek  
 Výroba, úpravy a opravy ortopedické obuvi  
 Výroba končetinových a trupových ortéz

**MINERÁLY**

Sbirkové, dekorační a drahé kameny  
 Šperky z přírodních minerálů  
 Kamenné dárky, galanterie, ezoterika

Zdeněk Běhal, Kolín - Zálabí, U Kostelíčka 64  
 tel. 321 720 396

**Compel** Tel: 602 131 324  
 Miroslav Vopěnka  
 Ant.Kaliny 1354, Kolín 5 - vedle Zálabské lékárny

**Digitální televize**

Satelitní, pozemní  
 prodej, montáž  
 měření signálu  
 opravy přijímačů  
 aktualizace softwaru  
 HD přijímače  
 karty Irdeto  
 Skylink, CSlink

**Satelitní soupravy od 3.000,-Kč**

**FITSTUDIO ENERGY**  
 WORKOUT EVERYONE

Masarykova 1049 (u Sachovnice) Kolín II  
 Prokopa Velikého (areál 3. ZŠ) Kolín III

[www.fitstudioENERGY.cz](http://www.fitstudioENERGY.cz)  
 info: 775 390 541, [informace@fitstudioENERGY.cz](mailto:informace@fitstudioENERGY.cz)

**NOVÁ POBOČKA, NOVÉ LOGO, NOVÝ PROGRESIVNÍ ZPŮSOB CVIČENÍ**

PŘIJĚTE SE ZBAVIT PŘEBYTEČNÝCH KIL, POTŘEBUJETE JEN 30 MINUT...

prodej dárkových poukazů  
 bar s posezením a dětským koutkem  
 cvičení pro děti od 3,5 let  
 dětská letní soustředění  
 pořádání sportovních akcí,  
 vystoupení na kulturních akcích  
 přijímáme poukazy Edenred a Sodexo

SmartFit – posilovací kruhový trénink pro ženy  
 aerobik, p-class, body ball, cvičení pro těhotné  
 jóga, power jóga, bossa forming, body balance  
 kondiční tréninky pro uzavřené skupiny a sportovní kluby  
 Zumba, trampolíny a mnoho dalšího

# KUCHYŇSKÉ STUDIO A NÁBYTEK POHODA



príznivé ceny  
vysoká kvalita

**S KUCHYŇÍ OD 40 TIS. Kč  
VARNÁ DESKA A TROUBA ZDARMA**

- kuchyne na mieru, elektrospotrebiče
- drátěný program
- zhotovení grafického návrhu
- vestavné skříně
- nábytek na mieru do celého bytu (skříně, komody, postele, stoly)
- sedací soupravy, stoly, židle
- postele a matrace
- plovoucí podlahy, interiérové dveře

Po - Pá: 9,00 - 17,00 hod., So: 9,00 - 11,30 hod.

☎ 327 515 774, 606 949 626

JUNGMANNOVO NÁM. 440, KUTNÁ HORA (pod pivovarskou prodejňou)

[www.kuchynepohoda.cz](http://www.kuchynepohoda.cz)

## INZERCE

# ŽALUZIE

▣ VÝROBA ▣ MONTÁŽ ▣ SERVIS

- ▣ ROLETKY ▣ SÍŤ PROTI HMYZU
- ▣ MARKÝZY ▣ DOPLŇKY VELUX
- ▣ OPRAVY A PRODEJ DÍLŮ

☎ 606 888 525

☎ 321 698 698

**EKOTĚS** s.r.o. Kolín, Polepy 234

ZAMĚŘENÍ ZDARMA  
DENNĚ 8.00 - 22.00

[www.zaluzie-ekotes.cz](http://www.zaluzie-ekotes.cz)

havarijná služba  
opravy elektrických rozvodů  
energetické audity  
elektrické revize budov  
elektrické revize spotřebičů

[www.jdpro.cz](http://www.jdpro.cz)

tel. 603 46 77 75

Ovčárecká 855, Kolín 5



## NEBYTOVÉ PROSTORY

*k pronájmu ihned*

### Kouřimská 12, Kolín I

po rekonstrukci

- přízemí, 1. patro, podkrovní + příslušenství  
- výměra 428,6m<sup>2</sup> - nájemné 1.340,- Kč/m<sup>2</sup>  
rok + služby

- přízemí + příslušenství - výměra 42,4m<sup>2</sup>  
- nájemné 3.000,- Kč/m<sup>2</sup> rok + služby

- 1. patro + příslušenství - výměra 72,9m<sup>2</sup>  
- nájemné 1.600,- Kč/m<sup>2</sup> rok + služby

Kontakt: tel.: 774 257 841

**Vyměním byt 1+1 – 45 m<sup>2</sup>,**  
v Praze 5, Barrandov,  
komora a ložnice, 3. patro, výtah,  
jižní strana, klidné tiché prostředí.

Billa, lékárna, pošta, spořitelna u  
domu, tramvaj 3 min. chůze, 10 min.  
do centra města, za obecní byt v  
Kolíně – velikost kolem 50 m<sup>2</sup> – po-  
dobné prostředí.

[tacad6@seznam.cz](mailto:tacad6@seznam.cz)

777095230



ASSI-CZ s.r.o.  
Jiráskovo nám. 411

**Opravy televizorů**  
Montáže antén a společných anténích a  
satelitních rozvodů

Montáž a nastavení satelitních  
přijímačů

Prodej antén a satelitní techniky

[www.assi.cz](http://www.assi.cz)

telefon : 777 33 77 09

Nabízíme  
k pronájmu

## volný prostor

o rozloze 25 m<sup>2</sup>

plus sprchu, šatnu, technické zázemí a kuchyňku.

Prostor je v zavedeném salonu,  
kadeřnictví, kosmetika, pedikúra,  
manikúra. Tyto prostory jsou  
vhodné pro sportovní aktivity  
např. Power Plate, Vacu Shape,  
masáže a pod. Studio se nachází  
v centru Kolína, je moderně  
zařízeno, pračka, TV, internet.

V případě zájmu volejte na tel.:  
736751651 nebo pište na e-mail:  
[vecerova.vecerova@seznam.cz](mailto:vecerova.vecerova@seznam.cz)

Adresa:  
Legerova 87,  
28002 Kolín



## ARCH ATELIER HLADÍK

Autorizovaný architekt nabízí návrhy a zhotovení  
projektů ve všech stupních od studie, až po realizaci,  
pro všechny druhy staveb, jako jsou rodinné a bytové  
domy, sakrální objekty a občanské stavby.  
Projektujeme nejen novostavby, ale i rekonstrukce.  
[tomas.hladik@volny.cz](mailto:tomas.hladik@volny.cz)  
604 662 601 [www.aahladik.cz](http://www.aahladik.cz)





















## KONEČNĚ BEZPEČNĚ OPALOVÁNÍ

CERTIFIKOVANÁ SOLÁRIA  
KOSMETIKA AVON  
ZAMĚSTNANECKÉ BENEFITY  
PLATEBNÍ KARTY, STRAVENKY  
OPALOVÁNÍ BEZ NUTNOSTI SLUNĚNÍ  
DĚTSKÝ KOUTEK  
PARKOVÁNÍ ZDARMA

SPLUŇJÍCÍ NORMY EU!

solární studio LAGUNA  
V Opatkách 235, Kolín  
[www.solarnestudioLAGUNA.cz](http://www.solarnestudioLAGUNA.cz)  
tel.: 602 676 360, 604 933 209

DAT	DEN	17:00 VELKÝ SÁL	19:30 VELKÝ SÁL	20:00 MALÝ SÁL
30.6	Sobota	DOBA LEDOVÁ 4: ZEMĚ V POHYBU 	LÍBÁŠ JAKO ĎÁBEL	TOMORROW WILL BE BETTER
1.7	Neděle	DOBA LEDOVÁ 4: ZEMĚ V POHYBU 	LÍBÁŠ JAKO ĎÁBEL	TOMORROW WILL BE BETTER
2.7	Pondělí		NĚŽNOST	LOVE
3.7	Úterý		NĚŽNOST	LOVE
4.7	Středa		NĚŽNOST	LOVE
5.7	Čtvrtek	PIRAŇA 3DD 	KONFIDENT	JOHNY ENGLISH SE VRACÍ
6.7	Pátek	PIRAŇA 3DD 	KONFIDENT	JOHNY ENGLISH SE VRACÍ
7.7	Sobota	MADAGASKAR 3 	KONFIDENT	JOHNY ENGLISH SE VRACÍ
8.7	Neděle	MADAGASKAR 3 	KONFIDENT	JOHNY ENGLISH SE VRACÍ
9.7	Pondělí		S LEDOVÝM KLIDEM	RODINA JE ZÁKLAD STÁTU
10.7	Úterý		S LEDOVÝM KLIDEM	RODINA JE ZÁKLAD STÁTU
11.7	Středa		S LEDOVÝM KLIDEM	RODINA JE ZÁKLAD STÁTU
12.7	Čtvrtek	AMAZING SPIDER-MAN	IRON SKY	ÚTĚK Z MS-1
13.7	Pátek	AMAZING SPIDER-MAN	IRON SKY	ÚTĚK Z MS-1
14.7	Sobota	AMAZING SPIDER-MAN 	IRON SKY	ÚTĚK Z MS-1
15.7	Neděle	AMAZING SPIDER-MAN 	IRON SKY	ÚTĚK Z MS-1
16.7	Pondělí		BEZ KALHOT	FAUST
17.7	Úterý		BEZ KALHOT	FAUST
18.7	Středa		BEZ KALHOT	FAUST
19.7	Čtvrtek	PROMETHEUS 	ABRAHAM LINCOLN: LOVEC UPÍRŮ	POLSKI FILM
20.7	Pátek	PROMETHEUS 	ABRAHAM LINCOLN: LOVEC UPÍRŮ	POLSKI FILM
21.7	Sobota	DOBA LEDOVÁ 4: ZEMĚ V POHYBU 	ABRAHAM LINCOLN: LOVEC UPÍRŮ 	POLSKI FILM
22.7	Neděle	DOBA LEDOVÁ 4: ZEMĚ V POHYBU 	ABRAHAM LINCOLN: LOVEC UPÍRŮ 	POLSKI FILM
23.7	Pondělí		DO ŘÍMA S LÁSKOU	POUPATA
24.7	Úterý		DO ŘÍMA S LÁSKOU	POUPATA
25.7	Středa		DO ŘÍMA S LÁSKOU	POUPATA
26.7	Čtvrtek	MUŽI V ČERNÉM 3 	TEMNÝ RYTÍŘ POVSTAL	SEDMIKRÁSKY
27.7	Pátek	MUŽI V ČERNÉM 3 	TEMNÝ RYTÍŘ POVSTAL	ALOIS NEBEL
28.7	Sobota	HURÁ DO AFRIKY! 	TEMNÝ RYTÍŘ POVSTAL	ALOIS NEBEL
29.7	Neděle	HURÁ DO AFRIKY! 	TEMNÝ RYTÍŘ POVSTAL	ALOIS NEBEL
30.7	Pondělí		ANDĚLSKÝ PODÍL	PROBUDÍM SE VČERA
31.7	Úterý		ANDĚLSKÝ PODÍL	PROBUDÍM SE VČERA
1.8	Středa		ANDĚLSKÝ PODÍL	PROBUDÍM SE VČERA

### Předprodej vstupenek až na 10 dní dopředu:

V kanceláři MSK v budově kina (vchod z parkoviště) Po-Pá 12-15 hodin. Vždy hodinu před začátkem každého představení v pokladně KINA 99. Tel. 321720730.



## DŮM DĚTÍ A MLÁDEŽE - LÉTO 2012

### Príměstské tábory

- 30. 7. - 1. 8. (popř. až 3. 8. - dle zájmu) - **Malé prázdninové kreslení v pleněru.** Kurz je určen pro děti od 10 let, mládež i dospělé. Časový rozvrh je koncepčně plánován na minimálně tři dny (pondělí, úterý, středa), může být dle zájmu přihlášených prodloužen na pět dnů (po-pá). Základní kresebné techniky: kresba tužkou, přírodním uhlím, perem a tuší. S sebou: rybářskou stoličku, desky ve formátu A2, cena: 180 Kč/ 1 den (materiál v ceně). Lektor kurzu: Mgr. Lubomír Štícha
- 6. 8. - 8. 8. (popř. až 10. 8. - dle zájmu) - **Rychlokurz pro malé modeláře.** Kurz je vhodný pro děti od 10 let, mládež i dospělé. Časový rozvrh je koncepčně plánován na minimálně tři dny (pondělí, úterý, středa), může být dle zájmu přihlášených prodloužen na pět dnů (po-pá). Zájemci i kurz budou mít možnost vyrobit si malého a velkého draka, jednoduché házedlo, popř. model letadla. Cena: 180 Kč/ 1 den (materiál v ceně). Lektor kurzu: Mgr. Lubomír Štícha.
- 27. 8. - 29. 8., 9-13 hod - **Keramika s Renčou.** Vhodné pro děti od 7 do 15 let. Ateliér DDM Kolín, Rimavské Soboty 923, Kolín 2. S sebou: pracovní oděv, svačinu, pití. Cena: 100 Kč/ 1 den.
- 30. 8. - 31. 8., 9-13 hod - **Výtvarné dovednosti s Janou.** Vhodné pro děti od 7 do 15 let. Ateliér DDM Kolín, Rimavské Soboty 923, Kolín 2. S sebou: pracovní oděv, svačinu, pití. Cena: 60 Kč/ 1 den.

Přihlášky přijímá Eva Mojžíšová, e-mail: [mojziso.eva@ddmkolin.cz](mailto:mojziso.eva@ddmkolin.cz) do 18.8.2012 (v případě prvních dvou kurzů do 27. 7. 2012). Informace na tel. 731 615 630 do 30. 6., od 9. 7. do 22. 7. a od 12. 8. do 19. 8. 2012. Přihláška v tištěné podobě a poplatek jsou vybírány na místě v den akce. <http://www.ddmkolin.cz/>

▪ Na samotný závěr školního roku připravuje DDM Kolín ve spolupráci s Městem Kolín slavnostní ocenění vybraných členů zájmových útvarů DDM Kolín za úspěšnou reprezentaci na regionálních i celostátních soutěžích ve školním roce 2011- 2012. Zastoupeny budou ZÚ Vergillio, Aerobik Veltruby, Barvínek, Sportovní střelba, Keramika, Foto kroužek a Taneční klub Bohuslava Matiaše.

Tato slavnostní událost se bude konat 27. června od 16:15 hodin v obřadní síni kolínské radnice.

# MAĎARSKO - LÁZNĚ

**Doproděj zájezdů v červenci a srpnu!**



## MOSONMAGYARÓVÁR

### Termíny:

12.7. - 19.7., 19.7. - 26.7., 26.7. - 2.8., 2.8. - 9.8., 9.8. - 16.8.

### AQUA hotel TERMÁL

"standard" se snídaní ~~7.990~~ **6.990**

### AQUA hotel TERMÁL

"standard+" se snídaní ~~8.390~~ **7.390**

**Cena zahrnuje:** 7x ubytování, 7x snídaní, dopravu autobusem, vstupné do lázní, hotelový bazén, saunu a vypůjčení županu, pobytovou taxu, delegátský servis, zákonné pojištění CK.

**Příplatky:** 7x večere - 1.890 Kč, jednolůžkový pokoj - 700 Kč.

## HARKÁNY

### Termíny:

13.7. - 22.7., 20.7. - 29.7., 27.7. - 5.8., 3.8. - 12.8.

### Apartmány REKORD

bez stravy ~~4.890~~ **4.390**

### Apartmány LILA

bez stravy ~~5.390~~ **4.890**

### Penzion FORRÁS

"bez balkonu" s polopenzí ~~7.090~~ **6.090**

### Penzion FORRÁS

"balkon" s polopenzí ~~7.390~~ **6.390**

### Hotel ARBORÉTUM

s polopenzí ~~7.690~~ **6.690**

### Hotel XAVIN

s polopenzí ~~8.890~~ **7.890**

**Cena zahrnuje:** 7x ubytování, 7x stravování (viz výše), dopravu autobusem, pobytovou taxu, delegátský servis, zákonné pojištění CK.

**Příplatky:** masáž 240 Kč/30 min., jednolůžkový pokoj - 1.500 Kč (Rekord), 1.100 Kč (Forrás), 1.000 Kč (Arborétum), 1.400 Kč (Xavin).

**CK CESTA** - Legerova 432, Kolín, tel.: 321 712 313, 321 712 774, [www.ckcesta.cz](http://www.ckcesta.cz)

## GLOBAL TOUR

nabídka zájezdů od 300 českých a německých CK



**1 milion zájezdů od 300 cestovek**

**Moře Tě očekává ...**

Pro kompletní přehled LAST MINUTE navštivte naši prodejnu v Kolíně, Na Hradbách 155.

Odlet	Hotel	Strava	Cena
1.7	Peloponés NIFOREIKA BEACH ***	8 dní P	11 990 Kč
1.7	Mallorca TROPICANA ****	8 dní BS	12 590 Kč
2.7	Bulharsko DELFIN ***	8 dní S	10 690 Kč
2.7	Kos COSTA ANGELA ***	8 dní S	11 744 Kč
3.7	Rhodos STAFILIA ***	8 dní P	15 590 Kč
4.7	Chorvatsko PAVILON DUKIĆ ***	8 dní P	8 990 Kč
4.7	Zakynthos LETSOS ***	8 dní P	11 029 Kč
5.7	Kréta SERGIOS ***	8 dní A	10 917 Kč
5.7	Maroko IBEROSTAR SAIDIA ****	8 dní A	20 390 Kč
6.7	Tunisko SCHEHEREZADE ****	8 dní P	11 050 Kč
6.7	Tunisko VINCCI KANTAOUI ****	8 dní A	11 250 Kč
7.7	Egypt Hurghada PALM BEACH ****	8 dní A	14 990 Kč
7.7	Sardinie POSADA ****	8 dní A	18 390 Kč
8.7	Djerba KSAR DJERBA ***+	8 dní A	11 890 Kč
8.7	Egypt Marsa PENSEE AZUR R. ****	8 dní A	12 590 Kč
9.7	Korfu POTAMAKI BEACH ***	8 dní P	11 550 Kč
9.7	Lefkada APOLLO ***	11 dní P	14 990 Kč
10.7	Tabarka YADIS TABARKA ***	8 dní A	11 350 Kč
10.7	Costa del Sol FUENGIROLA PARK ****	8 dní P	17 890 Kč
11.7	Malta PANORAMA ***	8 dní S	10 490 Kč
11.7	Kapverdy CENTRAL ***	8 dní S	19 590 Kč
12.7	Chalkidiki IRIS BEACH ***	8 dní P	13 230 Kč
12.7	Costa Brava RIVIERA ***	8 dní P	14 190 Kč
12.7	Kos PYLI BAY ***	8 dní A	14 990 Kč
13.7	Bulharsko MARVEL ****	8 dní P	11 520 Kč
13.7	Egypt Taba SWISS INN DREAM ****	8 dní A	13 590 Kč
14.7	Gran Canaria DUNAS MIRADOR M. ***	8 dní P	13 990 Kč
14.7	Egypt Hurghada SUNRISE SELECT G. ****	8 dní A	13 290 Kč
15.7	Costa de Almería NEPTUNO ****	8 dní P	15 490 Kč
15.7	Turecko INCEKUM BEACH ****	8 dní A	19 390 Kč

**ochutnávka last minute**

ALL INCLUSIVE křída jen za 10 000, to je mazec!  
Invid volat manželku a nahlásit dovolenou v práci!!!

Odlet	Hotel	Strava	Cena
16.7	Egypt Hurghada SEAGULL ****	8 dní A	13 890 Kč
16.7	Egypt Sharm DREAMS BEACH ****	8 dní A	15 490 Kč
17.7	Bulharsko ISKRA ***	8 dní P	10 289 Kč
17.7	Tunisko AZUL PLAZA ****	8 dní A	12 900 Kč
18.7	Zakynthos ZANTE VILLAGE ***	8 dní P	12 576 Kč
18.7	Turecko CLUB DIZALYA ****	8 dní A	16 839 Kč
19.7	Korfu TELLIS ***	8 dní P	11 990 Kč
20.7	Djerba DJERBA VILLAGE ****	8 dní A	12 550 Kč
20.7	Rhodos PRINCESS FLORA ***	8 dní P	14 590 Kč
21.7	Maroko ARGANA ****	8 dní P	13 590 Kč
21.7	Costa Brava SANT JORDI ***	8 dní A	15 490 Kč
22.7	Bulharsko PARADISE ***	8 dní S	11 490 Kč
22.7	Mallorca JO HORITZO ***	8 dní P	14 322 Kč
23.7	Madeira PESTANA BAY ****	8 dní S	14 990 Kč
23.7	Kypr SANDY BEACH H. ****	8 dní S	23 690 Kč
24.7	Tabarka ABOU NAWAS M. ***	8 dní A	12 300 Kč
24.7	Tunisko SAADIA ***	8 dní A	12 900 Kč
25.7	Malta SUNFLOWER ***	8 dní S	13 190 Kč
25.7	Mallorca JARDIN DE PLAYA ***	8 dní P	14 290 Kč
26.7	Kréta MARAVEL LAND ***	8 dní P	12 550 Kč
26.7	Turecko BITEZ GARDEN LIFE ***	8 dní A	16 124 Kč
27.7	Tunisko PALADOR ****	8 dní A	11 800 Kč
27.7	Egypt Taba AQUAMARINE SUN ****	8 dní A	14 690 Kč
28.7	Egypt Marsa DREAMS BEACH R. ****	8 dní A	13 490 Kč
28.7	Gran Canaria GLORIA P. AMAD. ****	8 dní P	19 990 Kč
29.7	Zakynthos MIRANDA ***	8 dní BS	9 499 Kč
29.7	Bulharsko STEFANOV III ***	8 dní S	11 690 Kč
30.7	Kos NINA BEACH ***	8 dní P	11 894 Kč
31.7	Egypt Hurghada THREE CORNERS ****	8 dní A	14 290 Kč
31.7	Rhodos CYPROTEL FALIRAKI ****	8 dní A	16 070 Kč

Strava: A - all inclusive, P - polopenze, S - snídaně, BS - bez stravy

**Navíc dárek 2 lahve luxusního vína pro naše stále klienty...**

Na Hradbách 155, Kolín 1, Po - Pá 9 - 17 h, ☎ 321 718 718, zdarma ☎ 800 101 137

kompletní nabídka na [www.globus-tour.cz](http://www.globus-tour.cz)

**ochutnávka last minute**

Odlet	Destinace	Hotel	Strava	Cena
2.7	Korfu	POTAMAKI BEACH	*** 8dní P	11 990 Kč
2.7	Egypt - Marsa	NADA RESORT	**** 11dní A	17 990 Kč
3.7	Zakynthos	ZANTE SUN	*** 11dní S	12 990 Kč
3.7	Arabské emiráty	LORDS	*** 8dní A	13 990 Kč
3.7	Rhodos	NIRIDES BEACH	***+ 8dní A	14 990 Kč
4.7	Mallorca	MARIANT	*** 11dní A	18 490 Kč
4.7	Kréta	SEMIRAMIS	**** 8dní P	11 490 Kč
5.7	Kypr	ARSINOE	*** 8dní P	13 490 Kč
5.7	Kos	GAIA ROYAL	**** 8dní A	14 990 Kč
6.7	Turecko	SEA LINE	**** 8dní A	15 990 Kč
6.7	Turecko	GOLDEN BEACH	**** 8dní A	13 990 Kč
6.7	Tunisko	TUNISIA LODGE	**** 11dní A	19 990 Kč
7.7	Malta	SUNFLOWER	*** 8dní P	9 990 Kč
7.7	Ibiza	CLUB CALA TARIDA	*** 8dní P	15 490 Kč
8.7	Bulharsko	AMBASSADOR	*** 8dní P	10 990 Kč
8.7	Egypt Hurghada	CORAL ROTANA	**** 8dní A	12 990 Kč
8.7	Bulharsko	LARISA	*** 11dní S	11 990 Kč
9.7	Madeira	ORCA PRAIA	*** 8dní S	17 490 Kč
9.7	Kos	CORALI	**** 11dní P	12 990 Kč
10.7	Turecko	PARILTI	*** 11dní A	15 990 Kč
10.7	Rhodos	FANTASY	***+ 8dní A	14 990 Kč
10.7	Zakynthos	CARAVEL ZANTE	**** 8dní P	14 990 Kč
11.7	Menorca	MARINDA GARDEN	*** 8dní A	16 490 Kč
11.7	Kréta	HERSONISSOS VILL.	**** 8dní A	16 490 Kč
12.7	Andalusie	BINOMAR PLAYA	*** 8dní A	19 990 Kč
12.7	Lanzarote	LANZAPLAYA	*** 8dní P	19 990 Kč
12.7	Egypt - Marsa	PENSÉE AZUR	**** 8dní A	12 990 Kč
13.7	Turecko	GOLDEN BEACH	**** 8dní A	13 990 Kč
14.7	Gran Canaria	EUROPALACE	***+ 8dní P	18 490 Kč
14.7	Malta	FORTINA	**** 8dní P	16 990 Kč
15.7	Bulharsko	ZDRAVETS	**** 8dní A	13 990 Kč
15.7	Egypt Hurghada	BELLA VISTA	**** 8dní A	14 990 Kč

Odlet	Destinace	Hotel	Strava	Cena
16.7	Madeira	ESTRELICIA	*** 8dní P	14 990 Kč
17.7	Rhodos	LUTANIA BEACH	**** 8dní A	17 990 Kč
17.7	Tunisko	RIADH PALMS	**** 11dní A	21 990 Kč
18.7	Mallorca	GRUP. AMAPOLA	*** 8dní A	16 490 Kč
18.7	Kréta	OCEANIS	*** 8dní P	9 990 Kč
19.7	Kos	SUMMER VILLAGE	*** 8dní A	13 990 Kč
19.7	Fuerteventura	OASIS PAPAGAYO	*** 8dní A	15 490 Kč
20.7	Rhodos	CATHRIN	**** 12dní P	14 990 Kč
21.7	Malta	SEASHILLS	**** 8dní A	18 990 Kč
21.7	Mallorca	MARIANT	**** 8dní A	12 990 Kč
22.7	Egypt Hurghada	IMPERIAL SHAMS	**** 8dní A	12 990 Kč
23.7	Korfu	LIVADI NAFSIKA	**** 11dní P	15 990 Kč
23.7	Egypt - Marsa	ORIENTAL BAY	**** 11dní A	14 990 Kč
24.7	Zakynthos	ZANTE SUN	**** 11dní S	14 990 Kč
24.7	Turecko	RHEME BEACH	**** 8dní A	11 490 Kč
25.7	Mallorca	VISTA PARK	**** 8dní P	17 490 Kč
25.7	Arabské emiráty	FUJAIH RAH ROTANA	**** 8dní P	17 490 Kč
26.7	Kypr	CAVO MARIS	***+ 8dní P	16 990 Kč
26.7	Kos	NIRRIDES	*** 8dní P	10 990 Kč
26.7	Lanzarote	CORBETA	*** 8dní P	18 490 Kč
27.7	Turecko	BOULEVARD	**** 12dní A	23 490 Kč
27.7	Tunisko	EL HANA BEACH	*** 12dní P	12 990 Kč
28.7	Malta	PARADISE BAY	***+ 8dní S	16 990 Kč
28.7	Ibiza	FISCHER	*** 8dní P	18 490 Kč
28.7	Gran Canaria	IFA CATARIANA	**** 8dní P	21 490 Kč
29.7	Bulharsko	NEPTUN	*** 8dní S	9 990 Kč
29.7	Bulharsko	PANORAMA	*** 12dní P	16 490 Kč
29.7	Egypt Hurghada	CORAL BEACH	**** 8dní A	13 490 Kč
30.7	Kuba	VILLA TORTUGA	*** 8dní A	41 990 Kč
30.7	Kos	PRINCESS OF KOS	***+ 11dní A	19 490 Kč
31.7	Turecko	DESIRE BEACH	**** 8dní A	14 990 Kč
31.7	Rhodos	FANTASY	***+ 11dní A	17 990 Kč

Strava: A - all inclusive, P - polopenze, PP - plná penze, S - snídaně, BS - bez stravy

Pražská 155, Kolín, Po - Pá: 8 - 18 h, So: 9 - 12 h, ☎ 321 719 718, zdarma 800 111 234



Jsmo tady pro kvalitní dovolenou...

## DOVOLENÁ ČEDOK

a další spolehlivé cestovní kanceláře

### LAST MOMENT

**SENIORI SLEVY AŽ 30 %**

### DĚTI ZDARMA

KMOCHOVA 406, KOLÍN

(roh ulic Pražská a Kmochova)

TRAVEL PLUS cestovní agentura

Tel: 321 725 171, 776 776 138,

776 776 177

[www.ca-travelplus.cz](http://www.ca-travelplus.cz)

Vybereme to nejlepší za stejnou cenu

jako CK.

## PÉŘOVÉ VÝROBKY

Výroba a prodej prošivaných dek a polštářů klasických rozměrů i na zakázku.

Kvalitní sypkovina i provedení.

### ČIŠTĚNÍ PEŘÍ

Ze starých peřin, dek a polštářů uděláme nové.

Výběz ze 14 barev sypkoviny

Kolín II

pondělí - pátek

Bytový textil

8-12 a 13 - 17

Pražská 96, p. Jambor

sobota 8 - 11

(u svět. křižovatky)

tel.: 321 723 831

Bezplatná infolinka 800 100 488

# Žhavé MONAHOTÍKY

## LÁZNĚ EGER Flora Therme 3\* HB



17. 7. - 22. 7.  
31. 7. - 5. 8.

**7.990,-**

Každý den vstup do Egertermálfürdő a hotelového wellness

## LÁZNĚ HÉVÍZ Panorama 3\* HB



10. 7. - 15. 7.  
24. 7. - 29. 7.

**6.990,-**

Každý den vstup do léčebného jezera a lázeňského wellness

## VYŠNĚ RUŽBACHY RELAX Grand Strand 4\* HB



17. 7. - 22. 7.  
7. 8. - 12. 8.

**6.990,-**

8x léčebná procedura, každý den vstup do termálních bazénů

## TURČIANSKÉ TEPLICE RELAX Aqua 2\* HB



21. 8. - 26. 8.  
27. 8. - 1. 9.

**5.990,-**

8x léčebná procedura, 2x vstup do Spa & aquapark

## COSTA BRAVA La Carolina 3\* HB



Obľíbený hotel ve španělském stylu s bazénem, jen pár kroků od pláže

červenec & srpen

**8.990,-**

**12.990,-**

## ISCHIA Park Imperial 3\* s balkonem HB



Osvědčený hotel v tropické zahradě s bazénem ve tvaru laguny, v blízkosti slavné pláže Citara

červenec & srpen

**8.990,-**

**12.990,-**

Monatour

**Děti jedou ZDARMA!**

[www.monatour.cz](http://www.monatour.cz)